

KLA UFUE
i nun ndε cinnjin
mun

Published by
ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS
LIMITED

© 1988 Islam International Publications Limited.

ISBN 1 85372 119 0

Ahmadiyya fue nge be wo kodi wua
wa^ln be ye be yili o.

1988

Printed by
RAQEEM PRESS
Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U. K.

nyanmien flefue nge be fle
be Ahmadiyya'n be afue ya
ye; Be ye be kan "BILÂL"
nuan su nde ɔ; ke ɔ yoli
mon be seli ke be kloo
KALIMA TAUHID: Lâ ilâha
illallâhou Mouhammadour-
Rasouloullâh, i so'n ti be
kle be nun dan, kpokun wie
mun be wuli be nyanmien
atin'n su. I so nyanmien
flefue kunngba mun, be ye
be ce like dan nga.

N°

nde tre mun

Pages

1	Ala - nyanmien	1
2	Anvu	8
3	Kla ufue	12
4	Nyanmien i akoto mun	17
5	Nyanmien flele ¹ n i su akoto klikli ¹ n	25
6	Sraka yile	30
7	Nglemuin cile	32
8	Nyanmien klun su kale bole	34
9	Meci kole ¹ n nin nyanmien	39
10	Men nunfue mun be nyanmien nde kan klele.	43
11	Nzolie /angundan nin aelie	47
12	Sika kundele angundan mun	53
13	JIHADI wunmien dan nge be kwla fa su nyanmien atin ¹ n su ¹ n	56
14	Nyanmien flefue mun be nyrun nyan nin be aelie	61
15	bla nin yasua me fawle nin be diwle sese	67
16	Kale nin mblusue nunnunle	71
17	Nyanmien nde mun	74
18	Ninge mun be lika ¹ n i fa nianle	79
19	Kla ¹ n i nun sran kotole wie mun.	83

nde klikli

i. Kla i nun nde mma kun le i bo kaan kun kpokun o leman nvialie kpokun wo sran nge asiman like mon a kenngan i so kla lie nun kpe kunngba a kwla fe i angundan atin nge be feli yi nyanmien fluwa so nun¹n. Kpokun ekun kla so i nun nde mma mun be le atin kun kpokun i nun mmue me sonnin, kpokun be bo nde¹n ti kpanngban kpokun o ti¹a wein nun nde, o ti fiawa. Mmue so me ti¹n, nde mma kun i bo¹n nin klikli nde mma lie me ti kun kpokun nde mma mun nin i mmue so i sin nde tre mun be ti atin ngbanda ngbanda bo be fa ti be wun annien. nde nge y¹a kan y¹a kle anmun ye¹n se anmun tili¹n, i yandra y¹o wa be i sin ye¹n:

ii.a. Kanze be tu kla¹n i bo wein annien ofle nun¹n san ukale y¹o kwla uka be, be ti fluwa kun nun nde o nin yandra nin angundan kwlakwlake kla¹n sa. Y¹o le kee, be kwla seman ke kla¹n bo tule annien ofle nun¹n, o kwla uka kla¹n i nun kannganfue nan o ti nde ba ng¹o o fluwa klikli¹n nun¹n.

ii.b. Ke e fa kennin i icra¹n, sa kun su¹n, kla i nde mma i bue fale ti kekke tra ke b¹a femen mlonmlon¹n asaa be kwla bu i k¹o ti nzolie dan mon be kwla fa kan nde su, afin se be fa kla nde mma mun be wie be fa sunnzun sika kundele atin¹n ke be fa kleli i kla¹n nun¹n, angundan nge e buli¹n su kpenman su nde nge e kennin klikli¹n ti asaa sika kundele ngwlele¹n^o wo kla nun sange kla¹n bobo timan sika kundele like. Ke e bu i ke men i dan lika nga be annien ngace kaka mon be fin nvle ngace kaka nun be kwla kanngan kla nun ande nin ande ; i so¹n su yo ya dan. Afin afue akpi kun ya nnan ng¹o sinnin ye nun¹n b¹a kwla tuman kla¹n i bo annien ablesien nin nnun. Sange asonunfue me wan b¹a tu asonun fluwa i bo annien akpi kun ya mmocue nun. i so¹n ti¹n nyanmien flafue nga be fle be Ahmadiyya b¹a bu angundan ke be tu kla¹n i bo annien ablenun nun ; i so¹n junman¹n^o di afue nnyon. K¹o ju so¹n een Ahmadiyyafue mun b¹a di afue ya kun. Ke mon kla i bo tule nian wieman¹n be kan i nun nde kungun i so annien mun be nun. K¹o ko yo nan b¹a kwle i so junman¹n di¹n be fali kla

i nde mma i kpakpa nan be kan kle be nga mɔɔ be siman nyanmien nun nde.

E sre ke junman nge e di ye'n ɔ yo kpa nan ɔ kle sran me ngwlele nin atin kpa ke ng'ɔ wo kla nun'n sa. ɔ ti nyanmien nuan nun nde.

Nyanmien fangan nun ti man nyanmien flɛfue nge be suan Ahmadiyya b'la tu kla'n i bo annien nga me nun : Bengali, Danois, Hollandais, Anglais, Fanti, Fiji, Francais, Allemand, Gurmukhi Hausa, Hindou, Indonésien, Italien, Kikuyu, Luganda, Portugais, Russe, Esperanto, Swahili, Suédois, Urdu, Yoruba.

ɔ yo e fe ke e kan kle anmun ke y'la tu kla'n bo annien ablaɔn nun. ɔ ka kaan i sɔ junman'n wie. Nyanmien fangan nun e kwla fa kle sran mun waun. Annien sɔ mun ye:

Albanien, Asami, Aria, Chinois, Gujrati, Japonais, Coréen, Malayala (), Mandly, Marathi, Norvégien, Pushtu, Polonais, Sindhi, Espagnol, Suédois, Tamil, Telgu, Turc, Vietnamién, Kanri.

ɔ min nga a wan a bisa kla'n i wosu annien nga le me nun'n ɔ fata k'la bisa be nge be i fluwa mun ɔ nin Ahmadiyya fue mun men'n kwlakwla nun. Fluwa me dumman'n nin nde tre ng'ɔ wo be nun'n me timan kun. i ti be kleli be ngunmin.

Men muan nun Ahmadiyya fue me su famien nge ɔ suan Hazrat Mirza Tahir Ahmad y'ɔ fali nde mma nga e kan e kle anmun fluwa nga nun nion.

S. H. ABBASI

Add. Vakil-ut-Tasneef
&
Nazir Ashaat
London

UNE EXPLICATION DE L'ORTHOGRAPHE BAOULE

Les voyelles:

a comme a dans "chat"
e comme é dans "été"
ɛ comme ê dans "tête"
i comme i dans "il"
o comme o dans "nôtre"
ɔ comme o dans "porte"
u comme ou dans "poule"

Exemples en baoulé

i sa → "sa main"
ɔ se → "il dit"
i se → "son canari"
i si → "son père"
bo → "forêt"
klo → "village"
su → "oreille"

Les voyelles nasalisées:

On ajoute n aux mêmes voyelles ci-dessus pour les nasaliser. Sauf les voyelles: e et o qui ne sont jamais nasalisées:

an comme an dans "sans"
ɛn comme ein dans "peinture"
in ce son n'existe pas en français
ɔn comme on dans "bon"
un ce son n'existe pas en français

ɔ kpan → "il crie"
mɛn → "avaler"
sin → "passer"
ɔ bɔn → "il sent"
sun → "pleurer"

Les consonnes:

b comme b dans "ballon"
c: n'existe pas en français: mais il correspond d'assez près au son entendu à l'initiale du mot français "tiens"

bo → "frapper"

Exemple: cɛn = grossir

d comme d dans "dos" di → "manger"
 f comme f dans "feuille" fa → "prendre"
 g comme g dans "gomme",
 "garde", jamais au g
 de "géant" gale → "indigo"

gb: rend de manière très
 importante le son au-
 quel il correspond.
 C'est un son doublement
 et simultanément arti-
 culé.

Exemple: gbo = "cuisine"

j: n'existe pas en français:
 mais il représente un
 seul son qui correspond
 d'assez près au son en-
 tendu à la fin du mot
 "Abidjan".

Exemple: ja = "marier"

k comme k dans "kolas" ka → "compter"
 kp: est prononcé de la mê-
 me manière que gb mais
 vibration des cordes
 vocales: c'est un son
 sourd.

Exemple: kpan = "crier"

l comme l dans "lutte" lo → "là-bas"
 m comme m dans "maman" man → "donner"
 n comme n dans "nuage" non → "boire"
 ny comme gn dans "pagne" nyan → "gagner"
 p comme p dans "papa" popo → "facile"
 r comme r dans "rat" ora → "il se brûle"
 s comme s dans "sac",
 "souris", jamais au s
 de "raser" sa → "bras"

t	comme t	dans "tête"	to	→	"acheter"
v	comme v	dans "vélo"	nvan	→	"odeur"
w	comme w	dans "watt"	i wa	→	"son enfant"
y	comme y	dans "yao"	ya	→	"douleur"
z	comme z	dans "zéro"	zaanzaan	→	"libellule"

NB : * Devant b et m, n devient m

Exemple: aw|ɛmba → "coeur"
 mmla → "loi"

* Nous mettons un accent aigu devant 'nan' (négatif) pour indiquer le ton haut qui le distingue de la conjonction nan

Exemple: ¹nan di boli → "ne mange pas du cabri"

* w entre deux consonnes ne se prononce pas mais indique un arrondissement de la première consonne:

Exemple: ɔ kwla → "il peut"

KOUADIO Konan
 Transcritteur traducteur
 à l'Institut de Linguistique Appliquée.
 Université Nationale
 de Côte d'Ivoire.

(1)

ALA - NYANMIEN

(Ala) ti sran dan dunman. Arabu annien'n nun'n, ala'n be fa sunzunman like ofle asa kusu be fa tonman sran ngen. Annien wie mun be nun'n, dunman nge be fa ton nyanmien'n be le bo ; kpokun i so dunman mun be fa be kunngba kunngba sange dunman "ala'n" o tita kpanngban. Annien nge be nun nyanmien'n lemen i sin ofle'n e fa "ala'n" ye e fa tu nde mun be bo o.

Ala - nyanmien

1 - Nyanmien b'ɔ i klun
ti ufue, b'ɔ si aunvɛ'n
dumman nun,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2 - Kannvule kwlakwla ɔ
ti nyanmien mɔn sie men
muan'n i lie

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ①

3 - Klun ufuefue, aunvɛ
sifue

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ②

4 - Nde kanle cen famien

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ①

5 - Wɔ kunngba ye e koto
e sre wɔ-ɔ, wɔ kunngba ce ye
e kpata wɔ nan a wuka e

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ②

6 - Kle e atin nge ɔ ti
kpa'n

إِفْرَادًا صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ ①

7 - atin nge a kleli wɔ
klofue mun'n, 'nan kle e
atin nga wɔ kpɔfue nin mlin-
fue me fali su'n

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمُضْطَرَبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ②

الفاتحة: ١ - ٧

2 - Nyanmien su nin asie wun ninge'n kwlakwla be kanvu Nyanmien. I y'ɔ ti famien nion ɔ si ninge ngba

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3 - I lie y'ɔ le nyanmien su lo, ɔ nin asie wun wa men'n I y'ɔ man nguan ɔ nin wie nion. y'ɔ sie ninge me kwla-kwla.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَسُبِّحُهُ وَيُسَبِّحُهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

4 - ɔ ti klikli, ɔ ti kasien, ɔ ti wein nun sran, i kungba'n ti fiafue, ɔ si ninge kwlakwla bo.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤﴾

5 - nglo ninge nin asie'n su ninge'n, i y'ɔ yili be-ɔ ɔ yili be so cen kungun cen ba sien, i sin nan w'a tran bia'n su. ɔ si like ng'ɔ wlu asie bo, ɔ nin ng'ɔ fin lo fite'n, ɔ nin like ng'ɔ fin nglo lo jra'n, ɔ nin ng'ɔ fu lo'n lika kwlaa nge an wo'n, ɔ nin anmun be wo run. kpɔkun ɔ wun like kwlaa nge anmun yo'n.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَرْجِعُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥﴾

6 - I lie y'ɔ le nglo lo men nin asie wun wa men'n, kpɔkun nde kwlakwla sin ja su

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٦﴾

7 - ɔ cen alie, ɔ san alie i kungba'n si anme klun an-gundan'n gba.

يُورِثُ الْيَتِيمَ فِي النَّهَارِ وَيُورِثُ النَّهَارَ فِي الْيَتِيمِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

8 - Anmun lafi Nyanmien nin i summanfue me su. Nan an bo kale ninge ng'ɔ yaci mannin annun be wun. Be nge be lafi i su nan be bo i wun kale'n be nyan su mblusue

$$\frac{57}{2-8}$$

2 - Nglo la ninge ɔ nin asie'n su ninge'n kwakwla be ti nyanmien fɔnvɔle like men'n ti lie ; ye be bo be fle y'ɔ,y'ɔ sie ninge'n kwakwla.

3 - I y'ɔ jrali anmun ɔn sange anmun wie mun be lafi men i su. Nyanmien kusu wun ninge nge anmun yo'n

4 - ɔ fali nanwle mmla'n su y^l fa yili asie wun nin nglo la nion ; kpɔkun ɔ kleli anmun ngwlele kpɔkun ɔ yoli anmun kplo'n ye, kpɔkun y^l ti awielie nion.

5 - ɔ si ninge muan ng'ɔ wo nglo la nin asie'n su'n ɔ si anme wun nde nge anme fia su'n nin nge anme kan be sin'n, kpɔkun nyanmien si anme klun angundan ngba'n n.

$$\frac{64}{2-5}$$

96 - Nanwle y^l ti kpa, nyanmien ye man ninge mma

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۗ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ
كَبِيرٌ ﴿٨﴾

الحديد: ٢ - ٨

يَسِيحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهٗ الْمُلْكُ وَ
لَهٗ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۗ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

nin nglesia mma me fifi-ɔ.
 ɔ yi nguan i wie nun kpɔkun
 ɔ yi wie'n i nguan nuɔ ke
 nyanmien'n ti-ɔ. ɔ yo se
 ti'e man anmun kaci be sin
 be si y¹ɔ ?

97 - ɔ cɛn alie, ɔ san
 alie nan be lo wunmien ;
 wia nin anglo'n me ti cɛn
 kale like. Nyanmien kpli mɔn
 si like ngba i angundan niɔn
 wo le

98 - y¹ɔ yili nzraama man-
 nin anmun-ɔn, nan anmun'an
 kwla nanti kuengue asiɛ'n
 su ɔ nin jenvie'n su y¹a kan
 nzɔlie nde y¹a kle men mma
 ngɛ be tili'n.

99 - Kpɔkun i y¹ɔ jrali
 anmun angundan kunngba nun,
 kpɔkun ɔ le anme tranwle ɔ
 nin anme siewle y¹a kan nzɔ-
 lie nde mun y¹a kle men mma
 ngɛ be wun sa wle'n.

100 - kpɔkun i y¹ɔ tɔ nzue
 yɛ man e fa ta ninge i kwla-
 kwla, mɔn be fɛfɛ klanman
 nan b'a su, kpɔkun blɔfue
 nglesia mun be otre'n su kun-
 man. kpɔkun e ta waka mma
 ngɛ be fa be wun nin ngɛ be
 faman be wun'n I sɔ ke waka
 me su'n, anmun niɛn ke be mma
 me fa blo klanman'n ; nanwle
 i sɔ ninge be ti sa nzɔlie
 nyanmien flɛfue me sa nun

وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآيَ
 تُؤْفَكُونَ ﴿١٧﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَ
 الْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ التَّجْوِمَ لِيَهْتَدُوا بِهَا فِي
 ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
 يَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّو
 مُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٢٠﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
 نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ
 حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلحِهَا قِنَوَانٌ
 دَانِيَةٌ وَجَنَّتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانَ
 مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا
 أَثْمَرَ وَبَعَثَ فِي ذَٰلِكُمْ آيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢١﴾

101 - Kpɔkun bu i ke nyanmien
sasufue y¹ɔ le mmusu mun.
Sange nyanmien bɔbɔ y¹ɔ jrali

be-ɔ ; kpɔkun mɔn be si¹la
nunⁿ, be fa ba yasua ɔ
nin bla kaka be tɔn i bo.
ɔ ti klun ufuefue ; a sa ɔ
wo nglo tra ninge kwlakwla

6

96-101

256 - Nyanmien kp¹li, ɔ
timan nnyɔn ɔ nin n¹san. ɔ
lafiman. y¹ɔ sie bɔbɔ wun
ɔn, kpɔkun i sa nun ye nin-
ge me ngwan¹n wo-ɔ. ɔ siman
afe ɔ nin lafile. I lie y¹ɔ
le asie wun ɔ nin nyanmien
su lo ninge mun be ngba.
Se i bɔbɔ w¹la manman atin¹n
wan y¹ɔ kwle i nyrun ijo ?
ɔ si be nyrun ɔ nin be sin
sa ; kpɔkun ngwlele ng¹ɔ
klo¹n y¹ɔ fa man be-ɔ. I
sasun fe i asie wun wa ju
nglo lo. I su nianle. ¹n ɔ
timen i sa nun kek¹le. I
y¹ɔ wo nglo tra famien mun
be ngba nion.

2

256

23 - ɔ ti nyanmien kp¹li,
ufle nunman le. I y¹ɔ si
like nga be wun yi nin nga
be wunmen yi¹n ɔ ti klun
ufuefue, aunvue sifue.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَنِينَ
وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٥١﴾

الأنعام: ٩٦ - ١٠١

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

24 - ɔ ti nyanmien kpli,
 i sin leman nyanmien ufɛ ;
 ɔ ti safunyen, klun ufue-
 fue dan, alaje bo, ye man
 fue, sran sunianfue, kek-
 fue, kwlafue ; ɔ ti mien ;
 klun ufueⁿ ti nyanmien lie
 ɔ wo like kwlakwla ti su.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
 السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
 الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

25 - ɔ ti nyanmien kpli,
 men jrafue. i y^lɔ tu fɔ, y^lɔ
 kle ngwɛɛɛ-ɔ. Dumman klan-
 man kwlakwla ti i lie. Nglo
 lɔ ninge nin asie wun ninge
 mun be kanvu i, kpɔkun ɔ ti
 kekɛ, ɔ si ngwɛɛɛ

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
 الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

59
 23-25

(2)

ANVU

"Malaci'n" i bo nion le ke
"sunmanfue" y'ɔ le anvu mun be jrale'n
Be ye nyanmien kpli'n sunman be -ɔ. Be
ye man sran ble'n ti nyanmien kpli klun
nde waun nun nin wawe nun -ɔn.
ɔ timan wawe men'n ti'n, uun anvu mun
be fiaman . Se a lafiman anvu mun be
su'n, ɔ ti ke a nin nyanmien kpli be
afien atin lie'n w'a tannin.

Anvu

2 - Fɔnvoɛ kwɔlakwɔ ti nyanmien lie, i mɔ jrali nglo nin asie'n. I y'ɔ fa-li anvu mun ke i nyrun din-fue kpɔkun y'ɔ mannin be ndɛwa nnyɔn, ndɛwa nsan nin ndɛwa nnan. Like ngo ɔ klo' n y'ɔ fa uka nga ɔ yi'n su ɔ. Afin y'ɔ sie ninge muan nion.

$$\frac{35}{2}$$

98 - Se be ke sran kwɔlakwɔ mɔ i nyin ci gabrieli -Afin y'ɔ jrali kla'n wɔ awlemba'n nun Nyanmien dum-man nun ke be fa kennin i ufle nun'n sa kpɔkun ɔ ti nyanmien flɛfue mun be ja-sin, ɔ nin be mmue kpa.

99 - Sran kwɔlakwɔ mɔ i nyin ci nyanmien kpli, ɔ nin i anvu mun, ɔ nin sum-manfue mun, ɔ nin gabrieli kpɔkun Minseli'n Nyanmien kpli bɔbɔ nyin ci sɔfue mun be wie.

$$\frac{2}{98-99}$$

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئِكَةِ
رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٧﴾

فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَيَّ
قَلْبًا بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ
هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

البقرة: ٩٨ - ٩٩

178 - Se anmun kaci be nyin wia fiwle lo o, se kusu anmun kaci i wia tolle lo'n, o timan like fi. Sange sran nga mon o lafi Nyanmien su, o nin cen kasien'n

o nin anvu mun ; o nin kla'n, o nin Nyanmien i akoto mun be su'n y' o ti sran kpa nion. sran nga mon nyanmien dumman nun ti o saci sika i wosufue me wun, o nin aekamma mun be wun, o nin mianfue mun be wun, o nin lika kofue'n wun, o nin sre difue mun be wun, o nin afonniemun be kpocile nun ; sran nga mon o nian nun fle nyanmien'n, mo o tua sraka kale'n ; o nin be nga mon be yo be nuan su like'n ; o nin be nga mon be kunman be wun be manman yale onin awlabue'n ; o nin be nga mon be sroman ale'n, i scfue mun be ye be kwla lafi be su-o ; i scfue mun kusu be ye be sro Nyanmien on.

2

178

286 - Summanfue nga lafi nyanmien'nde mon i mimbian'n kan kleli'n su kpa, ke nyanmien'fle fue mun be fa yo'n sa : afin be kwlakwla be lafi Nyanmien su, kpokun be lafi i anvu mun, o nin i kla mun,

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى
الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي
الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذْ عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ١٧٨

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۗ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ ۗ وَرُسُلِهِ ۗ لَا يُفَرِّقُونَ
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۗ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ

ɔ nin i summanfue kwlakwla be su.

$$\frac{2}{286}$$

76 - sran mun ɔ nin anvu mun be nun ye Nyanmien kpli fe i summanfue mun-ɔn Nanwle Nyanmien y¹ ɔ le sran nge ɔ ti sa ngba, mɔn ɔ wun sa ngba.

$$\frac{22}{76}$$

137 - ɔ o nyanmien fiefue mun ! An lafi Nyanmien kpli ɔ nin i summanfue mun be su ɔ nin kla nge ɔ fa mannin i summanfue¹n, ɔ nin kla kli-kli¹n anmun lafi be su. Afin wɔ sran kun nga a lafiman Nyanmien su, Anvu mun be su, kla mun be su, summanfue mun be su, ɔ nin cen kasien¹n su¹n, a ti mlinfue

$$\frac{4}{137}$$

عُرْفَانَاكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٧٦﴾

البقرة: ٢٨٦

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِمَّن

النَّاسِ يُرِيكَ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج: ٧٦

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ آمَنُوا إِذْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكَذِبِ

الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ

مِن قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٧٧﴾

النساء: ١٣٧

(3)

KLA UFUE

Kla'n ti fluwa dunman mɔn
nyanmien'n bɔbɔ tɔnnin fa mannin klun
ufuefue. Klanmɔ mɔn i nun le men·nun
mmla'n kwlakwla. Kla'n ti fluwa mɔn be
yi ke be kanngan nun. I ti'n ye ɔ ti fluwa
mɔn sran ble'n w'a kanngan nun kpanngban
-ɔ. Kla'n ti fluwa mɔn sran kwlakwla ti
nun ndɛ -ɔ, Kla'n ti fluwa mɔn i nun
ndɛ'n fiaman ; afin fluwa kún mun be le
nuan, kpɔkun ɔ le be nun sran mun ;
kla'n i lie'n, ɔ leman nuan, ɔ ti sran
kwlakwla lie.

Kla ufue

2 - Alif lâm Mîm n ti nyanmien. Ninge kwlaa sifue

الم ﴿٢﴾

$$\frac{2}{3}$$

3 - Nga ti fluwa kpa, i nun nde n ti waun. ɔ ti nun nanwlefue me atin.

$$\frac{2}{2-3}$$

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣﴾

البقرة: ٢ - ٣

78 - Nanwle'n nga ti anan-ganman kla.

إِنَّهٗ لَقُرْءَانٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٨﴾

79 - Fluwa nge be nien i lika kpa,

فِي كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ﴿٧٩﴾

الواقعة: ٧٨ - ٧٩

$$\frac{56}{78-79}$$

4 - Mɔn i nun ye Nyanmien mmla me wo n

فِيْهَا كِتٰبٌ قِسْمَةٌ ؕ ﴿٤﴾

البينة: ٤

$$\frac{98}{4}$$

24 - Nyanmien kannin i klun nde kpa fluwa kun nun kpɔkun i klun nde me uka be manngu. Kpɔkun be kan be ngace kpanngban nun. Fluwa n i nun kanganle n ɔ usu be

اللّٰهُ نَزَلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشٰبِهًا مَّثٰنِيًّٓ
نَفْسَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدَ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلٰٓئِيْنِ

nge be sro be nyanmien. Kpɔ-
 kun be wunnen nin be awlemba
 ɔ ɔ be, ke be wla kpen Nya-
 mien kpli su¹n. Ke Nyanmien
 i atin¹n ɔ ti sa ; le y¹ɔ
 kle be nge ɔ klo be sa nion.
 Kpɔkun sran nge Nyanmien bu
 i mlinfue¹n, ɔ leman atin
 klefue.

39
24

2 - Ha Mɪm E sikpa mɔn
 e yii aε

3 - ɔ fin fluwa waun nga,

4 - E yoli i fluwa nan an-
 mun kanngan i anien waun nun
 nan anmun b¹a kwla b¹a ti

5 - Nanwle, kla¹n fin nglo
 ɔ atin su kpɔkun mmuae wo
 nun, aklunjue ɔ nin ngwlele
 be wo nun.

43
2-5

73 - Nanwle ti kpa, e fali
 nyanmien mmla¹n i su kpen¹n
 e mannin nglo ɔ fue mun nin
 asie¹n, ɔ nin oka mun kpɔkun
 sre kunnin be ti b¹a kwlemen
 i fa. k¹ɔ yoli ɔɔ¹n sran ye
 ɔ ɔɔ¹li nun ɔn. Nanwle sran¹n
 simen i sin, ɔ kwla yo i wun
 te.

74 - I aguale nion le ke
 Nyanmien kpli wá klé yasua

جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
 يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ لَمِنَ
 هَادٍ ۝٢٤

الزمر: ٢٤

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُنِينِ ۝٣٣

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝٤١

وَأَنذَرْتَهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَّ حَكِيمٌ ۝٥٠

الزخرف: ٥ - ٢

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
 فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ
 كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝٧٣

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ

nin bla nga be bua ato¹n, ɔ
 nin yasua nin bla nga be so
 amuin¹n be nun. kpɔkun Nyan-
 mien kpli wá nunnun nyanmien
 flɛfue mun be tɛ ; Nyanmien
 kpli klun ti ufue, ɔ si
 aun vuɛ.

33
 73-74

89 - Kan. kɛ: "sɛ sran mun
 nin mmusu mun be kpli kɛ be
 nian kla¹n su be yi¹n. Kan-
 zɛ be uka be manngu¹n be
 kwlamen yimɛn i kunngba¹n.

90 - Nanwlɛ kla so nun¹n,
 e kannin ninge nga be fa be
 wun¹n e kleli sran mun.
 Sange sran mun be sunman li-
 ka su kplinman su. San ato¹n
 ɔ nin bae atin¹n i su ye
 ba fa.

17
 89-90

22 - Sɛ e faɪi kla nga e
 ɔli oka kun su¹n. Nyanmien
 kpli i wun srɛ ti¹n, a wun
 kɛ oka so¹n kpaci kpaci.
 kpɔkun i so ninge e klo kɛ
 sran me fa su nan be bu
 angundan.

59
 22

18 - ɔ kwla yo dangabofue
 sran nge nyanmien summennin
 k¹ɔ ken nuan ndɛ mɔn i lalo-
 fue difue³n ba kasien kpɔkun

وَأَلْمَسْتُكَ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

قُلْ لَيْنَ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا
 الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
 ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ
 أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾

بنی اسرائیل: ٨٩ - ٩٠

لَوْ أَنْزَلْنَاهَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
 مُتَضَعًا عَامًّا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
 نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٧﴾
 الحشر: ٢٢

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا مِنْهُ
 وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ

Moizi i atin kpa ɔ nin aunvue
fluwa¹n dinnin mmua i nyrun
Be nge be bu i so ninge mun

angundan¹n, be su i su, kpɔ-
kun sran nge a wo men nun nan
a flemen i wie¹n, sin nun y¹ɔ
ti wɔ kɔwɛ lie niɔn. I so
ti¹n¹ nan fe so atin¹n su wie
Wɔ si nyanmien i nanwɛ nde
ɔ. Sange sran ngba fa su.

$$\frac{11}{18}$$

93 - Kpɔkun nga ti fluwa
mɔn e sre ngwan nun e man
sran nga mɔn fa su¹n rian w¹a
kwla bosu w¹a kle kɔ me su
blan¹n mun ɔ nin be nge be
mantan be mun.

$$\frac{6}{93}$$

4-- Anne m¹an yi anmun nyan-
mien flele m¹an man anmun k
kpɔkun m¹an nunnun anmun te¹n
nan nyanmien¹n ye anmun fle
ɔ.

$$\frac{5}{4}$$

156 - Nga ti fluwa mɔn e
jreli afin i nun le te koko-
le. anme fe su nan sa w¹a
nyanman anmun afin nyanmien
kpli wá si anmun aunvue.

$$\frac{6}{156}$$

83 - Kpɔkun kla nun¹n,
e kan e kle anmun like nge

يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الْأَحْزَابِ فَالْتَارِ
مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

هود: ١٨

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

الأنعام: ٩٣

أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا

المائدة: ٤

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

الأنعام: ١٥٦

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

(4)

NYANMIEN I AKOTO MUN

Kla'n ken ke nyanmien'n jrali men muan'n mun be nyrun dinfue ; o kannin nyanmien i akoto mun be aelie mun ekun.

Nyanmien i akoto mun be timan nzrafue sran, be jrali be sa kun nuan nan b'a kwla kle nyanmien atin'n, nyanmien i akoto kasien'n ye o fali nyanmien flele nin mmla'n bali -o, kpokun i nun ye sien'n fluwa mma'n kwlakwla be wo -o. Nyanmien flewa nun ye anannganman'n to jre i akoto mun -on. Nyanmien i akoto mun be faman mmla ofle be baman kuf, be jra be sien nan y'a kwla wun nyanmien nde'n. Kla'n kan nyanmien i akoto mun be jrali i kpa lika'n o nin be kpofue mun. Flaon'n ti i so aelie tefue mun be nzolie kla'n nun.

Nyanmien i akoto mun

76 - Nyanmien fe i nyrun
dinfue mun anvu ɔ nin sran
me nun. Nanwle¹n Nyanmien
y¹ɔ le sran nge ɔ ti sa
kwlakwla, ɔ nin sran nge ɔ
wun ninge kwlakwla.

$\frac{22}{76}$

37 - Kpɔkun e sunmannin
sran men muan nun ke, ɔ ko
kan nyanmien nde kle anmun.
Anmun fle nyanmien nan an-
mun yaci amuin sale¹n. Kpɔ-
kun be nun¹n Nyanmien kleli
wie atin kpa, wie me kusu
be mlinnin. Wie kusu¹n, an-
mun wlan wlan men nun nan
be nge be buli nyanmien i
akoto me atofue¹n anmun
wun be agualie¹n.

$\frac{16}{37}$

31 - Kpɔkun ke wɔ mim-
bian¹n se anvu mun ke :

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِمَّنِ
النَّاسِ آتَى اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٧٦﴾
المع: ٧٦

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ
مِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾
النحل: ٣٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ

"m bá fá min janun sran n sie i asie¹n su" anvu me seli ke : "sran nge a fa sie le¹n, ɔ saci lika¹n anze ɔ kun sran ? sange mm e wo wa e bo e flo, ɔ nin wɔ klun ufue¹n" ɔ buali be ke : "n si like nge anmun simen¹n"

2

31

خَلِيفَةً قَالُوا أَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
الدَّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ
إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

البقرة: ٣١

164 - Nanwle e fali e wla¹n e guali wɔ su ke e fa guali Nnowe nin nyanmien i akoto mun be sin¹n sa, kpɔkun e fali e wla¹n e gueli i Abraam, Ismaeli, Isaak, Zakɔbu ɔ nin i mma mun, Zɛzui, Zɔbu, zonasi, Aarɔn ɔ nin salomɔn be su. Kpɔkun e fali nyanmien flele jue¹n e mannin davidi.

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالذِّكْرِ مِنْ
بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ
يُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآدَمَ إِنَّا كُنَّا بِمَا تَعْمَلُونَ
رَؤُوبًا ﴿١٦٤﴾

165 - Kpɔkun e summannin sran wie mun : e dummua e kannin wie me nde laa e kleli wɔ, wie me kusu y¹a kanman be nde. Ke ɔ fe le¹n Nyanmien kan nde kpanngban kle moizi titi

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْوِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: ١٦٤ - ١٦٥

4

164-165

125 - An kpɛn anme wla ke nyanmien fa mmla wie mun man Abraamun ke ɔ fa se nian, mɔn ɔ kplinnin su¹n, Nyanmien seli ke : "n fa wɔ n sie i sran me su kpɛn". Abraa mun

وَإِذْ أُنزِلَتْ آيَاتُنَا عَلَى رُؤُوسِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا

usa ke : "o nin min osufue
me su ?" Nyanmien teli su ke
:"min aja¹n timan amuin¹fue
me nde"

2

125

88 - Nanwle¹n e fali fluwa¹n
e mannin Moizi kpokun i sin
e summannin sran mun mon be
feli osu atin¹n su. E fali
ngwlele nin klun ufue¹n e
mannin zezui ba ti mari i
wa¹n. Kpokun e fali wawe
ufue¹n e fa tinnin i. Cen
kwlaa nge sran kun bla me
like nge anme klomen¹n,
anme kpe i nzua ? Anze anme
bu wie me atofue, nan anme
kan wie ?

2

88

91 - Kpokun e fali Izrae-
li mma mun e kpeli jenvie¹n
kpokun flaon onin ale kun-
fue mun be klun wi o nin be
amuin nde¹n ti¹n be fuan-
nin be letetete ke be feli
mon nzue¹n di be¹n, kpokun
flaon wan : "m bu i sien¹n
ke nyanmien nion le nge
Izraeli mma me fle¹n, sien
nien m babo m ba fle¹ wie"

92 - o yo se ti ye ane
nin ane, o babo mon o nyin
yiman Nyanmien mon a wo be
nge be saci lika me nun

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
البقرة: ١٢٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَ
كُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
فَفَرِّقُوا كَذِبًا وَّفَرِّقًا تَفْتُلُونَ
البقرة: ٨٨

وَجَنُوزًا بِسَبِيحِ إِسْرَائِيلَ بِالْبَحْرِ فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَ
جُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ
ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِينَ

ءَالْفَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنْ
الْمُفْسِدِينَ

93 - I ti anne e le wo
wunnen ngben. nan kaci nzo-
lie man be nge be ba wo sin
kasien'n Sange nanwle sran
me dan lika be buman e nzo-
lie me nde.

10
91-93

17 - Kpokun kan mari i
nde'n ke be fa kleli fluwa'n
k'ɔ fa jao i fue me wun
mɔn fa kɔ wiafiwle ɔ.

19
17-20

18 - Kpokun ɔ fia be nyrun
sange y'a fa e anvu y'a fa
ko men i, kpokun anvu nin
kacili wun sran klamman kpa
kun.

19 - Mari se ke : "n su
fia wo wun nyanmien kpli'n
sa nun nan se a sro i sakpa'l,

20 - ɔ sɔli su ke : " n ti
wo si nyanmien i summanfue,
i wan m'aan se wo ke a su wa
wu ba kpa kun."

21 - Mari wan : "ɔ yo se
nanm'an nyan ba, ke mo yasua
fi w'a kan min mɔn kusu n
siman fien'n ?

22 - Anvu wan : "k'ɔ ti sɔ-
ɔ" sange wo nyanmien, wan:"

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَنِّكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً
وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنَّا إِنَّا لَغَفْلُونَ ﴿٩٣﴾
يونس : ٩١ - ٩٣

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَدَّتْ مِنْ أَهْلِهَا
مَكَانًا شَرْفِيًّا ﴿١٧﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا
زَكِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ
أَكْبَحِيًّا ﴿٢١﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلِيُّ هَيْنٌ وَلَنَجْعَلُهُ

o ti pɔpɔ min nyrun ; e yo i so nan sran me fa sie i nzo-
lie, kpɔkun o ti e klun yé
like nan y¹a bu i wun angun-
dan¹n w¹a wie."

23 - ye mari wunze liɔ ;
y¹ɔ cuennin wun wɔli lika
mmua.

24 - Kpɔkun ba wule aklun
ya¹n cuennin i ase juli
nglesia kun bo. I wan : "
o! se n dummua nwuli nga
nyrun, nan sran me w¹a fili
min su mlɔnmlɔn nin !

25 - Kpɔkun anvu¹n fle i
ngua lo ke : ¹nan koko kun
nan nyanmien¹n w¹a fa nzue
ba kun w¹a sin wɔ bo ngua
lo.

26 - "Nan cije nglesia
waka¹n bla wɔ wun wa kpɔkun
i mma blowa lekeleke mun be
wá guá wɔ su.

27 - Kpɔkun di wie nan
non nzue nan alaje tran wɔ
su. Kpɔkun sran kwakwla
nge wɔ wuin¹n se i ke : "n ci
like kun nyanmien kpli¹n
dumman nun : e nin sran ti
ble fi e ijɔman anne."

28 - Kpɔkun o fali ba so¹n
nnen kpango kun su, o fa-
ko men i osufue mun. be wan
:"o mari w¹a yo sa te dan
kun.

آيَةٌ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةٌ مِّنَّا وَكَاتَمْرًا مَّقْضِيًّا ٧٧

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ٧٣

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي
مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ٧٤

فَنَادَيْتُهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحَارُكَ
سَرِيًّا ٧٥

وَهَزَيْتُكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا
جَنِيًّا ٧٦

فَكُلِّي وَأَشْرِبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا
فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ
إِنْسِيًّا ٧٧

فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مُرْرِمَ لَقَدْ جِئْتِ
شَيْئًا فَرِيًّا ٧٨

29 - "ɔ Aarɔn niaan bla,
wɔ si ti'a sran tefue wɔ
nin kusu w^la boman wlaka

يَتَأْتَحَتَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ٢٩

30 - K^lɔ yoli sɔ^ln, ye ma-
ri feli i saⁿ tindinnin
ba^ln wun ɔn. Be wan : "ɔ yo
se nan e nin ba nɔmman dre-
ge y^la iɔ.

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ
صَبِيًّا ٣٠

31 - Ba namman wan : "n
ti nyanmien nyrun dinfue. ɔ
mannin^l min fluwa kpɔkun ɔ
fali min yo i akoto.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَنِي الْكَتُبَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ٣١

32 - Kpɔkun ɔ rali min su
lika kwlakwla nga n wo^ln
kpɔkun ɔ fali nyanmien flɛlɛ
nin mmuaɛ fa dili min su jun-
man ke n ^lnian wuman^ln.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ٣٢

33 - Kpɔkun ɔ yoli min ke
min nyin yi min mmo kpɔkun
w^la yo'a min nyin su keklɛfue
nin apannimmanfue

وَبَرًّا بِوَالِدَيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ٣٣

34 - "Kpɔkun alaje nin
mmuaɛ mun be wo min su i le
kun ngba nge n jrali^ln. Kpɔ-
kun i sɔ alaje nin me
tran min su cen nge m ba wu
nin cen nge mɔn n cen^ln."

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ
حَيًّا ٣٤

35 - Ke mari i wa zezui
ti sa. Nga ti nanwɛ nde mɔn
i su ye sre^ln kun be klun^ln.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ
يَمْتَرُونَ ٣٥

82 - Kpɔkun anme kpen anme
wla ke i cen nge akoto me
kaan Nyanmien i nuan su
nde be klee men mma mun ke:
"kanze n fali fluwa ɔ nin
ngwlele n mannin anmun¹,
se summanfue kun to anmun
nan i wan ɔ uka anmun nan
anme yo like nge ɔ wo an-
mun sa nun² n anmun fa su nan
anmun uke i." Kpɔkun i wan
:"anme kplin mmla ɔ nin
like bo nge n fa ti anme
wun ye¹ n su ?" Be se ke:"
e kplin be su" Kpɔkun i
wan : "anme yo lalofue nan
e nin anmun ye e wo lalofue
me nun ɔn.

$\frac{3}{82}$

8 - Man ɔ wla kpen cen
nge mɔn Nyanmien i akoto
me kannin be nuan su nde be
kleli e, ɔ nin ɔ bɔbɔ³,
ɔ nin Nnowe, ɔ nin Abraamun,
ɔ nin Moizi, ɔ nin zezui
Mari i wa¹ n. Nanwle¹ n e ta-
li e wun nda ;

$\frac{33}{8}$

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ
مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَ وَتَنْصُرْتَهُ قَالَ
أَعَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَيَّ ذَلِكُمْ لِيَصْرِيَّ
أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

آل عمران: ٨٢

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٨﴾

الأحزاب: ٨

(5)

NYANMIEN FLɛLɛ'N I
SU AKOTO KLIKLI'N

Nyanmien flɛlɛ'n i su akoto klikli'n be wulii mɛci lo, i afue akpi kun - afue ya nnan- afue blu nin nso ye. I dunman Muamadi mɔn be mennin'n i bo nɔn le ke "klofue". Ke ɔ nyannin afue ablasan'n ye nyanmien ndɛ'n yoli i cinnjin -ɔn Nyanmien kpanngban mɔn be kan mɔn 'nan i klun su'n, ɔ cuennin i wun cilo nnyɔn ko fiali bue wie nun. Ke ɔ nyannin afue ablanan ye ɔ yili i wun nglo -ɔ. Kla'n i mma klikli nun'n ye ɔ kannin nyanmien kpli kunngba ndɛ nɔn mɔn jrali sran ble'n men nun -ɔn. ɔ kennin ekun ke men nunfue mun be wun ngba nyanmien fluwa nun i so fluwa mma mun be ti kla'n i nzɔlie.

Nyanmien flɛɛ¹n i su akoto klikli¹n

46 - so nyanmien i akoto, nanwɛ e summanning wɔ ke la-lofue sa, kpɔkun ke nde kpa kanfue nin ke jobofue.

47 - Kpɔkun ke sran yafue nyanmien ja su sa nin ke kannin mɔn kpaja¹n sa.

48 - Kpɔkun kan nde kpa kle nyanmien flɛfue mun ke be wa nyan mmuae dan kun nyanmien dumman nun

33
46-49

159 -se ke : "so sran mun, nanwɛ, n ti nyanmien kpli summanfue anme wun ; nglo lo men ɔ nin asie wun wa men¹n me ti min lie. Nyanmien ti'a nnyɔn. I y¹ɔ man ngwan nin wie nion. I ti¹n anmun lafi nyanmien nin i summanfue me su ; nyanmien i akoto klun

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

وَيَشِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

الأحزاب: ٤٦ - ٤٨

قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

ufue kpa mɔn lafi Nyanmien
nin nuan su ndɛ me su ; kpɔ-
kun anme su i su nan Nyanmien
w'a kle anmun atin klanman

$$\frac{7}{159}$$

29 - Kpɔkun e summannin
wɔ ke ndɛ kpa kanfue, kpɔ-
kun ke be nge be bo jɔ mun
sa: sange sran ngba si'a
sɔ.

$$\frac{34}{29}$$

4 - Kpɔkun ɔ ti ke wɔ lie
sa'n, wɔ nase wieman.

5 - Kpɔkun wɔ le angundan
ɔ nin aelie kpa

$$\frac{68}{4-5}$$

41 - Moamedɛ ti'a anme
wiefi si, sange ɔ ti Nyan-
mien i summanfue nin i akoto
me famien ; Kpɔkun Nyanmien
si ninge kwlakwla nun. 33

22 - Nanwle, nyanmien i
akoto'n ti nzɔlie kpa ke be
nian su. Sran nga mɔn sro
Nyanmien nin cɛn kasien'n
mɔn lafi Nyanmien kpli su
dan'n,

$$\frac{33}{22}$$

57 - Nyanmien fa mmuae'n
ɔ fa di i akoto'n su junman
kpɔkun anvu mun be flɛ nyan-
mien be mɛn i. ɔ anme nge
anme lafi nyanmien su'n !

وَكَلِمَاتِهِ
وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

الأعراف: ١٥٩

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

سبأ: ٢٩

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

القلم: ٤ - ٥

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ

وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

الأحزاب: ٤١

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ

يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٣٧﴾

الأحزاب: ٢٢

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

Anmun be bla b'aa flɛ nyanmien be man akoto^ln wie, kpɔkun anmun yo i like nin aklunjuɛ.

ءَامِنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾
الأحزاب: ٥٧

29 - I y^lɔ summannin sran ɔ nin nyanmien kpa nan ɔ ka-ci nyanmien nga mun. Kpɔkun Nyanmien kpli kunngba y^lɔ ti i su lalofue nion.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٥٨﴾

30 - Moamadu ti Nyanmien kpli i summanfue. Kpɔkun be nge be sui su mun be nin amuinfue mun be ti seman. Sange be bobɔ be afien^ln, ndefi nunman le. A wun be b'a koto be su flɛ nyanmien nan ɔ ce be like nan ɔ ra be su. be nzɔlie^ln wo be ngban su. Ke be nzuen^ln ti sa nyanmien mmla nun. Kpɔkun kla nun^ln, be kleli k'ɔ ti ke ninge mma mɔn su fifi sa ; I sa mma nge ɔ be i sin^ln, ɔ men i wummien ; kpɔkun i bɔ-bɔ jao i lie ; ke i luafue^ln wun yi^ln, i klun ti jɔwa. Klunwifue nge be wo le^ln, ke be wun i ɔ ninge mma mɔn w^la yo kpa^ln, be klun jɔman. Nyanmien kpli^ln kannin ke : be nge be lafi i su nin be nge be di junman kpa mun^ln, ɔ la be ase nan ɔ yo be mo dan.

مُحَمَّدَ رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَهُمُ رُكْعًا سَجْدًا يَلْبِتُونَ فِضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

32 - Se ke: "se anmun klo Nyanmien'n, anmun su min su: Nyanmien wá klo anmun wie kpɔkun ɔ wá yi anmun te nun; Nyanmien kpli yaci sa ce, ɔ si aunvue."

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٢﴾

33 - Se ke: " anme nyin yi Nyanmien kpli ɔ nin i nyrun dinfue mun." Sange se anme kaci be sin'n, man ɔ kpen anme kɔun ke Nyanmien kpli'n kloman amuinfue mun.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾
آل عمران: ٣٢ - ٣٣

$\frac{3}{32-33}$

68 - ɔo summanfue ! like nge wɔ Nyanmien'n fa mannin wɔ'n, fa man sran mun. se wɔ a fa manman'n, a kpeli i atisre. se a yo'n Nyanmien'n nian wɔ su. Nanwɛ Nyanmien kpli ɔ nin amuifue mun be nantiman.

يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾
المائدة: ٦٨

$\frac{5}{68}$

(6)

SRAKA YILE

Nyanmien flele'n, ɔ ti nyanmien
mmla nnun'n i nnyɔn su·mmla'n i klikli'n
ye ɔ le nyanmien kungba i su lafile.
Nyanmien flele'n ye ɔ ti mmla mun be nun
kekle mɔn be fa ti nyanmien nde -ɔ.ɔ ti
like dan mɔn be nin nyanmien be fa ti be
wun annien. Nyanmien flele'n ye ɔ ti
atin trele mɔn be kwla fa wun nyanmien
kpli wun. Sraka yile nun'n, ɔ timan
cinnjin mɔn sran jran wɔ nyrun -ɔn.

Sraka yile

6 - Be tili ke nyanmien ye be fle ɔ nan ¹nan be yo te, man be nyin yi sran, be fle nyanmien nan be yi sra-ka¹n. Kpɔkun i sɔ aeliɛ¹n y¹ɔ ti atin kpa niɔn.

$$\frac{98}{6}$$

57 - kpɔkun n jrali mmunsu ɔ nin sran nan be sɔ min

$$\frac{51}{57}$$

79 - Nian nyanmien flele i wia nun nin nnɔsua lee man lika san ; kanngan kla¹n i alianjenniɛn. Nanwle kla¹n i kannganle alianjenniɛn¹n ti Nyanmien atin kpa fale.

80 - Nyanmien flele¹n i su guawa¹n, kenngɛn i kuɛnguɛ, ɔ kwla yo ke wɔ Nyanmien²n man wɔ sasɔ nan wɔ dunman²n fu.

239 - Anmun fle nyanmien kpa kpɔkun ¹nan anmun wla fi nyanmien flele¹n i afien lie¹n ; anme nyin yi nyanmien

$$\frac{2}{239}$$

وَمَا أَمْرُهُ إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾ البينة : ٦

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

الذاريات : ٥٧

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِكَ الشَّمْسُ إِلَى عَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل : ٧٩ - ٨٠

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة : ٢٣٩

(7)

NGLEMUIN CILE

Nglemuin cile anglo'n, be kleli
kla nun. Nglemuin cile'n ye be fa nunnun
be te -o nan b'a kwla nyan atin b'a ju
nyanmien su lo. Nglemuin cifue ye o wun
nyanmien kpli'n i kpa nun.

Nglemuin cile

184 - so anmun nge be fle nyanmien¹n, nglemuin cile be fa mannin anmun ke anmun si nge be dili mmua¹n sa mun, nan anmun yo kpafue.

185 - Ngle muin cile¹n k¹o ba¹n so le nuan. sange sran nge so kwlamam nun kusu¹n, wie so woli lika¹n so kwla ci lie¹n cen ufle ; sange i cile kunngba nion. Be nge be kwla¹ nglemuin¹n ci¹n, be kwla ta yalefue mun. like nge a klo ke a fa man¹n ye a fa man. I so ti kpa. I so¹n kusu kaci nglemuin cile¹n se anmun si so¹n.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ
مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

البقرة: ١٨٤ - ١٨٥

(8)

NYANMIEN KLUN SU
KALe BOLe

Sikā yile nga be kleli kla'n
nun'n, idunman'n nion le zaakati'n. I bo
nion le nunnunle nin tale. I so sika'n
be yi nzrafue lie nun ; i bo nga'n be
fle su nyanmien be maan i fafue mun. Be
fe so atin'n su nan b'a kwla nian nzrafue
ningge mun be su. Zaakati'n o ti
nyanmien flele'n nun mmla cinnjin'n i nsan
su, I ti man nyanmien flefue mun be nyin yi be
wun.

Nyanmien klun su kale bole

44 - Anme nian nyanmien
 flɛɛ kpɔkun anme yi sraka^h
 an yo be wun aunvɛ ke be
 nge be yo be wun aunvɛ^ln
 sa.

$$\frac{2}{44}$$

39 - Nan fa man wɔ si^ln
 like nge ɔ ti i lie^ln, like
 wun mianfue mun ɔ nin lika
 kɔfue mun be wie. Nga ti kpa
 man be nge be wan Nyanmien
 yo be ye^ln kpɔkun be ye be
 nyan foundi niɔn.

$$\frac{30}{39}$$

20 - Kpɔkun be bo ninge
 munⁿ, atanninfue ɔ nin ya-
 lɛfue^ln, be le be lie.

$$\frac{51}{20}$$

25 - Be bo ninge sɔ nun^ln,
 sran nge be lie o nun^ln.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكُعُوا مَعَ
 الرَّكْعِينَ ﴿٤٤﴾

البقرة: ٤٤

فَأَتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ
 خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
 الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم: ٣٩

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

الذاريات: ٢٥

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

26 - ʔ¹ le atanninfue ɔ
nin sran nge ɔ timan atinnin-
fue,

المعارج: ٢٥ - ٢٦

$\frac{70}{25-26}$

60 - sraka mun be ti yale-
fue ɔ nin like wun mianfue
mun be lie. Kpɔkun ɔ nin sra-
ka yifue mun, ɔ nin be nge
be awlemba¹n nunman nyanmien

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمَلِينَ
عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوقِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ وَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

التوبة: ٦٠

fiɛɛɛ¹n su¹n, ɔ nin kannga
mun be fa kɔɛ¹n, ɔ nin be
nge be le kale¹n, ɔ nin
Nyanmien dumman nun¹n, ɔ
nin lika kɔfue¹n be lie wie
Nge Nyanmien kpli¹n sunnzu-
nnin¹n ye ɔ o le. Kpɔkun
Nyanmien ti klunufuefue,
like kwlakwla sifue.

$\frac{9}{60}$

255 - ɔ nyanmien flɛfue
mun, anme di like nge e fa
mannin anmun¹n afin blɛ wie
wa ju bɔɔ like toɛ nunman
nun, like ate yole nunman
nun, jannvue trale wa wie,
afien ndɛ kanɛ wa wie ;
kpɔkun amuinfue mun ye be
wa wun be nyrun ɔn.

$\frac{2}{255}$

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ يَوْمَ لَا يَبْعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

البقرة: ٢٥٥

262 - be nge be di be bɔ
ninge mun Nyanmien kpli dum-
man nun¹n, be ti ke awie mma
kun mɔn ɔ fifi ja nso sa kpa-

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَنَابِلَ فِي كُلِّ

kun ja kun su awie mma ya
 kpokun Nyanmien kpli yo i
 kpanngban man sran nge i klun
 jo i wun¹n. Nyanmien ti
 kpafue, o ti klun ufue fue.

سُبُلِهِ مَائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
 وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ ﴿٦٦٧﴾

263 - be nge be di be bo
 ninge mun Nyanmien kpli dum-
 man nun¹n, be kanman su nde⁹n
 be kpeman su nzua ke bla
 ra sika ngben⁹n, be nyen i ti
 like nyanmien sa nun, sre su
 kunman be kpokun n si so su
 kpenman be klun.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
 لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ
 أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٦٨﴾

البقرة: ٢٦٢ - ٢٦٣

2
 262-263

266 - Be nge be ra be sika
 nyanmien aklunjue ti¹n o nin
 be wawe i tinle¹n, o ti ke
 fie nge o kpole su¹n sa.
 Nzue dan¹n to su, o yo i kpa

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
 مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ
 جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَكَانَتْ أَكْطَلَهَا
 ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٦٩﴾

البقرة: ٢٦٦

kanze¹ nan nzue dan o, bole
 kan nge o gua su¹n, o ju.
 Nyanmien wun like nge anme
 yo¹n.

275 - be nge be fa be bo
 ninge mun be yi sraka kueng-
 gue nin wia su⁹n, fiale¹n nun
 nin guasu⁹n, be nyen i ti
 like nyanmien sa nun ; be
 sofue mun¹n, sre kunman be,
 n si so kpenman be klun.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِثْمِ وَالظَّهَارِ
 سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ
 لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٧٠﴾

البقرة: ٢٧٥

39 - Anme nian be wun !
 Afin anmun ye be wa bo kale
 nyanmien atin¹n su ; sange
 anme bue ti flenflenfue.

هَاتَا تَهْتَا تَدْعُونَ لِنُفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ

Kpɔkun sran nge ɔ ti flen-
vlenfue'n, i bɔbɔ wawe'n
nion fe ɔ. Nan nyanmien w'a
mianman sran fi sa nun, an-
mun ye be mian nyanmien sa
nun ɔn. Kpɔkun se anme kaci
be sin be si yi'n, ɔ jra
men ufle kaci anmun ; Kpɔkun
be sɔfue me su yoman flen-
vlenfue ke anme sa.

$\frac{47}{39}$

عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَاللَّهُ الْعَلِيمُ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ
تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾

(9)

MɛCI KɔLɛ'N NIN
NYANMIEN SUA'N.

KIa'n wan : nyanmien flefue mun
be wɔ mɛci nan b'a wu. Nyanmien flewle
sua klikli'n ɔ wɔ mɛci'n i afien, Mɛci
kɔlɛ'n i bo nion le kɛ man nyanmien
flefue ngba be ti be wun annien nan b'a
kwla si nyanmien kpli'n kɛ ye ɔ sie be
-ɔ.

Meci kɔle¹n nin nyanmien

26 - be nge be wan be fle-
man nyanmien bɔ be laka laka
be mangu mun mɔn be faman
nyanmien atin su'n, mɔn be
kɔman nyanmien flele sua
nun'n mɔn e kplannin e man-
nin sran kwakwla, be nge
be tran lɔ o, be nge be fin
lika mmua o, ɔ ti be lie ;
sran kun nge i wan ɔ faman
nyanmien atin su¹n, e wa tu
i fɔ dan.

27 - man ɔ kpen wɔ klun ke
ɔ nge e kleli Abraamun i sua
kplanwle mɔn e seli ke :
"Nan fa like uka min su,
nan yo min sua'n wei man be
nge be wlan nun ɔ nin be nge
be jran nglo nun ɔ nin be
nge be koto be kplan be ti
ase be fle nyanmien nun'n

28 - Nan kan Meci kɔle'n
kle men mma mun. Be ba wɔ
sin be janun, ɔ nin nnen
kpanɔ me su atin kwakwla
su

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَٰكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِالْحَٰكِمِ
يُظْمَرُ نَذْرُهُ مِن عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٣٦﴾

وَأَذِّنَا لِلإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَا
تَشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِيَ لِلطَّٰئِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٣٧﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ فِجٍّ عَمِيقٍ ﴿٣٨﴾

29 - "Nan be bɔbɔ be wun
 nun ke ɔ fa ti'n nan be bo
 nyanmien i dunman'n cɛn nge
 be kleli¹n su, nneɛn ngo ɔ
 mannin be me nun. I sɔ¹n an-
 me di wie nan anme fa wie be
 ta be nge be wla bo be wun ɔ
 nin be nge be mian like wun

30 - "nan be yo be bɔbɔ
 be wun yein yein, nan be yo
 be klun like nan be bo sin ya
 laa sua'n"

$\frac{22}{26-30}$

98 - Laa sua nun le nzɔliɛ
 mun ɔnin Abraamun lika'n ;
 kpɔkun be nge be wlu lɔ¹n
 be nyan aklunjuɛ. sua nun lɔ
 kɔɛ ti nyanmien i ndɛ¹n kun
 mɔn o sran nge be nyan alaje
 be kɔ¹n me wun. Kpɔkun wɔ sran
 kun ngeɔɔ femɛn i sɔ nanwɛ
 liɛ¹n su'n, man ɔ kpen wɔ klun
 ke nyanmien w'a mianman likefi
 sa nun.

$\frac{3}{98}$

198 - Meci kɔɛ anglo me
 fiaman. sran nge ɔ fua ke ɔ
 kɔ meci anglo sɔ me nun'n,
 man ɔ kplen klun ke ɔ kwla-
 man nde te kan kusu ɔ kwla
 yoman sa te kpɔkun ke ɔ kɔ'n
 ɔ nin sran kanman nde atin
 nun. Kpɔkun ye kan nge ɔ yo-
 li'n nyanmien si. Anme kɔɛ¹n
 su'n man like diwa tran
 anme sa nun atin nun ; i sɔ'n

لِيَشْهَدُوا مَنفَعَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
 أَيَّامٍ مَّعْلُومَةٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ
 الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ
 لِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿١٩﴾

الحج: ٢٦ - ٣٠

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا أَزْهَبُوا مِنْ دَخَلِهِ كَانَ
 ءَامِنًا ۗ وَاللَّهُ عَلَى النَّاسِ حَجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
 إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

آل عمران: ٩٨

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ
 الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي
 الْحَجِّ وَمَنْ تَعَدَّىٰ مِنْ حَيْثُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

like diwa nge ɔ ti kpa nion
le awlamba kekke. Nan anme
sro min kungba, ɔ sran
ngwlelefue !

$$\frac{2}{198}$$

وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ
وَأَتَّقُوا يَتَأُولَىٰ أَلَاءِ بَلْبِ ﴿١٦٨﴾

البقرة: ١٦٨

(10)

**MεN NUN FUE MUN BE
NYANMIεN NDε KAN KLELEε**

Bu nyanmien nde'n sin nan w'a
kan kle sran. Afɪn ke ɔko yo nan w'a
ti nyanmien nde nan w'a kwla kplin su'n.
Be ken sɔ nde mun be kleli Moizi nin
Aarɔn ke be ko yo nan b'a kwla kan
nyanmien nde'n b'a kle flaɔn.

Mɛn nunfue mun be nyanmien nde kan

34 - nge ɔ ti kpa nyanmien nde nun'n, y'ɔ le sran nge ɔ yo mɔn be fle nyanmien'n, kpɔkun mɔn ɔ yo like kpa, kpɔkun ɔ se ke : "nanwle n wo be nge be fa nyanmien atin'n su'n be nun ?

35 - Nan kpa ɔ nin te me timan kun. fanninman'n ti kpa tra te'n. Kpɔkun nian sran nge ɔ nin wɔ be afien saman'n w'laa kaci ke ɔ ti wɔ janvue kpa laa sa.

36 - Sange i sɔ'n ti be nge b'la kan nyanmien nde lele b'la fe be lie. ɔ nin sran nge afe wo i sa nun'n lie.

41

34-36

126 - fle i wɔ nyanmien atin'n su ngwlele nun, annien kpa nun, nan a nin be bu angundan kpa, wɔ nyan-

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَهٍ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ هَمِيمٌ ﴿٣٦﴾

حم السجدة: ٣٤ - ٣٦

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ

mien si sran nge w^la mlin^ln
 ɔ si be nge be o atin kpa
 su^ln.

127 - se anme wan be tu be
 nge be kle anme yalɛ me fɔⁿ
 anme nian like nge be fa
 yoli anmun^ln su ye anme tu
 be fɔ nion, sangɛ se anme
 jran kcunⁿ. Kpɔkun nanwlɛ,

i sɔ^ln ti kpa man be nge
 be jran like wun koun^ln.

128 - ɔo nyanmien i akoto,
 sua tɛ ɔ nin awlɛmba flɔɔ
 nanwlɛ i sɔ^ln kwla yo ye
 man, wɔ se Nyanmien uka wɔ^ln
 Nan^lnan fa ya be wun,
 nan^lnan wɔ sasin bubu wɔ
 be ninge nge be yo^ln ti.

129 - Nanwlɛ, nyanmien nin
 nanwlɛ difue mun ɔ nin kpa
 yofue mun ye be nanti ɔ

16
 126-129

6 - se amuifue me nun kun
 wan a nien i su^ln, kplinsu
 nan w^la kwla ti nyanmien
 nde^ln. Nan men i aklunjue.
 Afin i sɔ sran mun ye be
 siman nun nion.

9
 6

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٧﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوِبْتُمْ بِهِ ۖ
 وَإِنَّ صَبْرَكُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٨﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۖ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
 وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٩﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٣٠﴾
 النحل ١٢٦ - ١٢٩

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى
 يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ اتَّبِعْهُ مَأْمُورًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
 يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

التوبة: ٦

18 - be nge sre ti be wandi
 nyanmien te mun mon be sɔ be ɔ^ln
 وَالَّذِينَ أَحْبَبُوا الظَّالِمِينَ لَا يَجْعَلُونَ اللَّهَ عَرَضًا
 دُونَهُمْ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأَنزِلْنَا سُنُوبًا مِّنَ السَّمَاءِ
 بِحِجَابٍ مُّجْتَمِعٍ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَجْعَلْنَا عَدُوًّا لَّهِ
 وَرَسُولِهِ ۚ وَاللَّهُ يَجْعَلُ الذَّنْبَ عَرَضًا دُونَهُ لِمَن يَشَاءُ
 ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٢﴾

bu se be fle nyanmien sien¹n
be le nde fe. kan nde kpa kle
min susufue mun,

الْبَشَرِ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٨﴾

19 - Nge be ti nyanmien
nde¹n mon be fa su¹n. be ye
nyanmien¹n kleli be atin kpa
nion kpokun be ye ngwlele¹n
wo be sa nun on.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ
الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

الزمر: ١٨ - ١٩

39
18-19

(11)

NZOLIE
ANGUNDAN NIN AELIE

Kla'n klo ninnge kwlakwla sange
o kloman ke be yi be wun like nun.
Nyanmien'n kloman wlengbi ninnge'n. Men
dile kpa'n ye o le nyanmien kpli'n i
atin'n su fale. I so fo'n i awielie nion
le ke nan e wun sa wle.

Nzolie /angundan nin aelie

11 - Nanwle nyanmien fle-
fue kwlakwla me ti aniamman
Anme di aklunjue anme afien
nan sre kun anmun nyanmien
wun nan w'a si anmun aunvue.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

12 - so nyanmien flefue
mun! ¹Nan yo wo mangu nge so
kwla yo kpa trawo'n i te Nan
¹nan mmla me sri be wiengu
mmla nge be kwla yo kpa tra
be'n ¹Nan anmun be nyin ci
anmun mangu, ¹nan anme di
anme wun abla kusu man. Nan-
wle, so ti¹a kpa ke a fle
nyanmien nan a nyan dumman te
kasien. be nge be yacimen i
so¹n, be wo klunwifue me
nun.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن
يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّغَابِ
بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

13 - so nyanmien flefue
mun! Anme yaci be wan nde¹n
; afin be wan nde¹n wie
kwla yo te. ¹Nan anme sasa
sran, kusu ¹nan anme kan an-
me mangu wun nde te. Wan ye
so kwla di i mangu sran nnen
on! m bu i ke anme sro i

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْنَبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا يَجْتَسِسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

dile. Nan sre kun anmun nyan-
mien wun. Nanwle nyanmien
y^l ɔ kwla yo ye ɔ kpɔkun y^l ɔ
ti aunvue sifue ɔ ;

49
11-13

37 - Anme fle nyanmien,
^lnan anme fa like ufle be
uke i su. man anme nyin yi
anme si mun, aeka mma mun,

afefue mun, anme tranfue
nge w^la kaci anme osufue^ln
ɔ nin nge ɔ ti anme aofue^ln
, wo janvue nge ɔ nin wo
be nanti^ln, lika kɔfue^ln,
ɔ nin like nge ɔ wo wo sa
fema nun^ln. Nanwle nyanmien
kloman nuandifue ɔ nin wun
dandan yofue mun,

38 - be nge be di wlewle
mɔn be kle be mangu me wle-
wle dile^ln, Kpɔkun mɔn be
fa di be nuan like nge nyan-
mien fa man be^ln. Nan amuin-
fue mun e wa gua be nyin
ase.

39 - be nge be di be bo
ninge^ln i wlengbi nun^ln, be
fleman nyanmien kusu be bu-
man cen kasien^ln i nde. kpɔ-
kun sran kw^l/akwla ti bae i
janvue, man ɔ kpen i klun
ke i janvue sɔ^ln ti te.

4
37-39

فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

الحجرات: ١ - ٣

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجُنُبِ وَالْجَارِ
السَّيِّئِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِشَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ
لِقُرْبَانَا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

النساء: ٣٧ - ٣٩

91 - Nanwle, nyanmien¹n klo nanwle dile ɔ nin be man-gu ye ele ; ɔ nin wo si me kpa ele ; ɔ kloman klunwi¹n, sran laka lakale¹n ɔ nin gblu tole¹n. ɔ kan kle anmun laa nan anme a kwla be wun su lafi.

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

92 - Ke anme fa angundan ke be ci nyanmien i cilie¹n anme ci. ¹Nan anme sa be sin be yo like nge anme wan be yomen i kun¹n afin anme fali nyanmien ke lalofue. Nanwle nyanmien si like nge anme yo¹n.

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٢﴾

93 - ¹Nan yo ke bla wie mon ɔ toli jese ki¹uwa¹n su mon kpe kpeli nun kasien¹n sa. Anme fa ndatale me fa laka laka anme wun, sre ti nan ¹nan men¹n bue kun yo cinjin tra bue kun. Nanwle ɔ ye nyanmien bu anmun ɔn. ke anme wu¹n cenle su¹n ɔ yiyi nun wein wein kle anmun like nge anmun afien¹n wla seman su¹n.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَبَتْ أَتَىٰ أَخَذْتُمْ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبُلُوكُمْ اللَّهُ بِهِمْ وَلِيَبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿٩٣﴾

النحل: ٩١ - ٩٣

16
91-93

136 - ɔo nyanmien fliefue mun ! Anme di nanwle nde kwlakwla nun nan anme yo nyanmien i lalofue, kanze anme wun nde o, anme si me wun nde o, ɔ¹nin anme osufue me wun nde o, anme di nanwle

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنَّ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا

nun. I yalefue o, i wlengbi-
fue o, nyanmien lafi be su
tra anmun ba be timen i so-
fue¹n. ¹Nan fa su ke anme
kwla yo like nge nyanmien
yo¹n wie,se anme fia nanwle²n
su¹n kusu anme leke leke
yi¹n, man o kpen anme klun
ke nyanmien²n si sa nge
anme yo¹n.

4

136

149 - Nde ato kanle gua
nun¹n, nyanmien klomen, san
sran nge b¹a bu i lufle¹n.
Nanwle nyanmien ti sa ngba
o si ninge kwlakwla.

150 - Kanze anme yo like
kpa kun gua nun¹n kanze an-
me fia su¹n, kanze kusu anme
yaci sa te kun be ce¹n nan-
wle, nyanmien y¹o nunnun
te mun on. o ti dan.

4

149-150

9. o nyanmien flafue mun!
Anme di nanwle nyanmien nde,
nun. Nan nan anme jran sran
sin, nde sin ye anme jran.
¹Nan anme kan nde nnyon nnyon
afin nde nnyon nnyon kanfue¹n
timan aunvufue. kpokun anme
sro nyanmien, Nanwle nyanmien
bu like nge anme yo¹n i angun-
dan

أَمْوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَّوْا أُوتُورِ ضُؤِ فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

النساء: ١٣٦

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

إِنْ بُدُوا خَيْرًا أَوْ خَفَوْهُ أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفْوًا ذَكِيرًا ﴿١٥٠﴾

النساء: ١٤٩ - ١٥٠

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتُوبًا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ
بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نَقْوَمِ عَلَيَّ
أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١﴾

10 - Nyanmien gugu i ke be nge be fle nyanmien man be yo like kpa'n, ɔ yaci be te'n ce be, kpakun be le akatua dan.

وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

37 - 'Nan yo like nge a simen'n. Sukpa'n, nyinma'n onin awlamba'n, be usa be sa.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
 وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

38 - Nan 'nan nanti asi-ε'n su ke a kwla kpaci nun sa, kusu a kwla nyinman toman oka mun.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
 وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٨﴾

39 - Nde kwlakwla nge e kannin be le'n, be te'n timan kpa nyanmien nyrun.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٩﴾
 بنى اسرائيل: ٣٢ - ٣٩

17
 32-39

(12)

SIKA KUNDELE
ANGUNDAN MUN

Nyanmien flele nun'n ninnge'n
kwlakwla nge a le'n ti nyanmien kpli
lie. Nyanmien flele nun'n, wo saati
like'n ye be kunnde -o. I so ike'n, ke
a nyen'n o fata ke sran kwlakwla di vie.
Be fe bue be siele be fa yi nyanmien
sraka mun.

Sika kundele angundan mun

117 - Kpɔkun ke e se anvu mun be ke : "anme fa be wun man Adan" Kpɔkun be muan me kplinnin su. Sange Iblisi yili i wun, w¹a kplinman su.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٧﴾

118 - Ye e wan : "ɔ Adan, sran.nga ɔ kpɔ wɔ ɔnin wɔ yi, ¹nan yaci i nun man ɔ fuan anmun ɔ ti'ε ti'n a wa wun wɔ nyrundān."

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجْهَا
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٨﴾

119 - "be buli i wun angundan ke : awe su kunman wɔ le ɔ wun su yoman ngben kusan.

إِنَّ لَكَ أَلَّا يَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ﴿١١٩﴾

120 - "kpɔkun nzue awe su kunman wɔ, kpɔkun a su kaman wia nun"

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَرُ فِيهَا وَلَا تَضْحَى ﴿١٢٠﴾

طه ١١٧ - ١٢٠

20
117-120

189 - Kpɔkun ¹nan anme di anme bo ninge'n i awie nun kusu ¹nan anme fa di tutre man ngben mun be di sran mma me ninge'n i klun wi su

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا
بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

2
189

البقرة : ١٨٩

30 - so nyanmien flɛfue
mun ! ¹Nan anme di anme nin-
ge mun gblɛ nun anmun afien.
like nge nyanmien man anmunh.
ye anme di ɔ. ¹Nan anme
kun anme wun. Nyanmien ti aun-
vue sifue.

$\frac{4}{30}$

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٥﴾

النساء: ٣٥

(13)

JIHADI - WUNMIEN DAN NGE
BE KWLA FA SU
NYANMIEN ATIN'N SU'N

Jihadi'n i bo nion le ke man o
wawe'n kwla nian o su nan 'nan man bae
nin o kpofue mun be nyan - wo. Kla'n ken
ke se ale to'n 'nan man o ce kusu 'nan
sran nin like kaka saci nun.

JIHADI wunmien dan nge be kwla fa su nyanmien atin¹n su¹n

40 - Be nge aɛ¹n toli be su¹n be mannin be atin ke be di, afin be buli be lufle. Nan nanwle nyanmien le wunmien uka be.

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41 - Be nge be fuannin be abɔle su be fie me nun¹n, afin b¹a se ke : "e si nion le nyanmien." se nyanmien w¹a manman atin ke sran me yisa be wun klun wifue me ti¹n, nanwle asonun sua, li-ka kpa mun, nyanmien flele lika mun ɔ nin nyanmien flele sua mun mɔn be bo nyanmien dumman be nun titi¹n klunwifue ɔ mun be bubu i ngba¹n. Kpɔkun nyanmien uka sran nge ɔ uke yi¹n. Nanwle nyanmien ti kekɛ, ɔ ti dan

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
رَبِّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفُتِنَتْ
صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا
أَسْمَاءُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ
إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

الحج: ٤٠ - ٤١

9 - Nyanmien w^la saman ke anme nin be nge b^la tuman ngondin nyanmien flɛɛɛ^ln ti^ll^l me tannin nvlɛ, nan mɔn b^la fuán anme tranwlɛ me nunⁿ anme yo be tɛ, anme di nanwlɛ be wun, nanwlɛ nyanmien klo nanwɛfue me sa.

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

10 - Nyanmienⁿ seli ke : be nge nyanmien flɛɛɛ ti be nin anmun tuli ngondin, mɔn be fuannin anmun^ln kpɔkun mɔn be ukali wie mun be fuannin anmun^ln, anme nin be tannin nvlɛ. Nan se anme nin be mantan^ln, anmun ye anme, a yo klunwi niɔn.

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

المنحنة: ٩ - ١٠

60
9-10

11 - ɔɔ nyanmien flɛfue mun ! m ba kle anme guadiwɛ mɔn ɔ kwla yo anme ye ?

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذُكُرْ عَلَىٰ تَحْوِرٍ لِّئُجِزَكُمْ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ ﴿١٢﴾

12 - Man anme lafi nyanmien ɔ nin summafue me su, nan anme kpli nyanmien ti ɔ nin anme bo ninge mun, kpɔkun anme fa be wun kpli nyanmien. I ɔɔ^ln ti kpa man anmun se anme si ɔɔ^ln.

تَوَسَّوْنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمُوتُونَ وَأَنْفُسُهُمْ ذَالِكُمْ حَتَّىٰ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

الصف: ١١ - ١٢

61
11-12

70 - be nge be di junman dan e atin^ln su^ln. Nanwlɛ, e

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ

kle be e atin¹n su. Nanwle
nyanmien klo be nge be yo
ye¹n.

$$\frac{29}{70}$$

20 - Nyanmien flɛfue mun
nge be yaci be tranwle¹n
nyanmien dumman nun¹n, kpɔ-
kun mɔn be tu nyanmien ti
ngondin ɔ nin be bo ninge mun

mɔn be fa be wun kpli nyan-
mien¹n, nyanmien man be sa-
su dan. Kpɔkun be ye be
nyan mmuae¹ nion.

$$\frac{9}{20}$$

111 - Nanwle, Nyanmien
toli nyanmien flɛfue me sran
mun ɔ nin be ninge mun, ɔ fa
kacili zraden selesri¹n mɔn
be wa nyen¹n. Nyanmien dum-
man nun ti ye be kun ale
nion. Be kun ale¹n, be bue
nnyon¹n me wu. ɔ ti ke kale
ye w¹a bo w¹a men i wun aso-
nun fluwa ɔ nin kla nun. Wan
ye ɔ buaman ato ke nyanmien
sa ? Man anmun klun ɔ nde
nge anme nin i be cicili¹n
su. Nan le y¹ɔ ti nyan ye
dan nion.

$$\frac{9}{111}$$

96 - Nyanmien flɛfue nge
be yoman like fi, tukpacifue
me nunman nun, be nin be nge

العنكبوت: ٧٠ ﴿٧٠﴾ الْمُحْسِنِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَجْهَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَائِزُونَ ﴿٧٠﴾

التوبة: ٢٠

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَدِّمُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَاؤُهُمْ حَقًّا
فِي التَّوْبَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى
بِعَهْدِهِ مِنْ اللَّهِ فَاسْتَبَشِرُوا ببيعكم الذي
بَاعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التوبة: ١١١

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

be kpili nyanmien ti nin be
 be bo ninge me saman. be so-
 fue mun ye nyanmien man be
 sasu ɔ. Nan nyanmien wa bu
 be wun angundan kpa. Kpakun
 nyanmien mannin ninge yofue
 so me sasu dan.

4

 96

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
 اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
 دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
 عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

النساء: ٩٦

(14)

NYANMIEN FLɛFUɛ MUN BE NYRUN
NYAN NIN BE AELIɛ.

Kla'n kɛn kɛ be lafi nyanmien
kpli su afin nyanmien ti dan : ɔ kɛn
klun ndɛ mun kle sran ble'n asiɛ'n su
lafile nun. Sɛ nyanmien nin i akoto mun
bu nun'n i su lafile wie. ɔ ti sɔ'n kɛ
sran ble'n te wo asiɛ'n su'n ɔ fata kɛ
nyanmien kpli'n kɛn nuan su ndɛ'n kle i
akoto mun titi.

Nyanmien flɛfue mun be nyrun nyan nin be aeliɛ

1 - Nyanmien dumman nun,
kpafue, aunvue sifue.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - ɔ timan m bu ke, mmua-
e^ln yo nyanmien flɛfue me
liɛ,

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

3 - Mɔn be flɛ nyanmien
kpa^ln,

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٣﴾

4 - Mɔn be wandi ninge te
me bo^ln,

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٤﴾

5 - Mɔn be sisiman be bo
nan b^la yi sraka^ln,

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٥﴾

6 - Nan mɔn be kundɛman
bla ufle be yi bo.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦﴾

7 - San be yi kunngba ye
be nin be la ɔ nin like nge
be sa fema^ln le^ln afin i
liɛ^ln, be su yiman be ase.

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ

غَيْرُ مُلْتَمِسِينَ ﴿٧﴾

8 - Sange be nge ninge
nge be o le mun juman be, be
kunde sin like ufle ekun¹n
be ye be ti abɔlefue mun ɔn.

فَمَنْ أَتَّبَعْنِي وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٨﴾

9 - Nan mɔn be nian ninge
nge be fa man be me su kpa
ɔ nin nge be buaman ato¹n,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٩﴾

10 - Nan mɔn be klo be
nyin nyanmien flɛɛ nun¹n,

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٠﴾

11 - Be ye be di aja niɔn

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١١﴾

12 - Be ye be di blɔɔ
lɔ aja¹n titi ɔ

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

المؤمنون: ٢ - ١٢

$\frac{23}{1-12}$

64 - Nan nyanmien kpli
nyrun dinfue mun y¹ɔ le be
nge be yo be wun aunvɛ
asiɛ¹n su¹n, nan mɔn ti ble
nunfue me se be sa mɔn be
sɔ su ke : "foundi !"

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾

65 - Nan mɔn be wɔsɔ be
wun nglo kuengue be si nyan-
mien nyrun,

وَالَّذِينَ يَسْتَوُونَ لربِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

66 - Mɔn be kan ke : "e si
nyanmien, yi e bae atin¹n
su afin lɔ¹n ti awlabue atin,

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾

67 - "lɔ¹n timan lika kpa
mɔn be kwla tran lɔ lo wun-
mien"

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾

68 - Kpɔkun be nge, sika dile nun¹n be timan tutrefue kusu be timan flɛnvlɛnfue mɔn be o i afien nun¹n ;

25

64-68

69 - Nan be nge be faman like uflɛ be ukɛmen i nyanmien flɛlɛ¹n su¹n, nan mɔn be fɔnman nyanmien mmla m¹ mun¹n, afin sɛ a fɔn i sɔ mmla mun¹n, a tua wɔ bɔbɔ tɛ¹n ti kalɛ.

70 - Cen nge a wu mɔn a ba¹n, wɔ nun klelɛ¹n yo bue nnyɔn. Kpɔkun wɔ nyrun nyanzuen¹n wieman le.

71 - San be nge be flɛ nyanmien mɔn be yo like kpa mun, afin nyanmien kaci be aelɛ tɛ mun kpɔkun ɔ fa mmuae ɔ nin klun ufue¹n y¹ɔ fa man be ɔ ; Nyanmien ti kpa, aunvue sifue.

72 - be nge n si sɔ kpɛm be klun mɔn be di junman kpa¹n, b¹a fa nyanmien atin n su ɔ nin angundan kpa.

73 - Nan be nge be buaman ato kpɔkun be buman ninge finfin me ndɛ.

74 - Nan be nge be kan nyanmien ndɛ me kle be, be

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٩﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٧٠﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَدْعِلُ اللَّهُ سَعَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧١﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخِرُّوا

yoman sutrefue kusu be yō-
man nyin siwafue mun ;

عَلَيْهَا صُمَّا وَعُمِّيَانَا ﴿٧٥﴾

75 - Kpɔkun be nge be kan
ke : "e si nyanmien, man e
mmuae kpɔkun yo e man e sro
nyanmien kpli¹n dan.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا أَفْرَةً أَغْيِبْ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

إِمَامًا ﴿٧٥﴾

76 - Be sɔfue mun ye be
sɔ be nun klanman blɔɔ lɔ
afin be yoli keklefue, alaje
ye be fa sɔ be nun ɔn,

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا حَبْحَبَةً وَسَلَامًا ﴿٧٦﴾

77 - be tran lɔ titi. lɔ¹n
ti wunmien lolɛ ɔ nin
tranwle kpa.

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٧﴾

78 - Kan kle amuinfue mun
ke : "ɔ timan nyanmien flɛlɛ¹n
ti¹n, min si nyanmien su
buman anmun ndɛ. Sange sien
mɔn anmun a fa atin uflɛ¹n,
ɔ wa kle anmun nun."

قُلْ مَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
فَسَوْفَ يَكُونُ لِرَأْمَا ﴿٧٨﴾

الفرقان: ٦٤ - ٧٨

25
69-78

31 - Be nge kusu man be
kan ke : "e si nion le nyan-
mien" Kpɔkun nyanmien nien be
flɛ¹n anvu mun be jra be su
nan kan ke : "l¹nan sɛ kun
anmun, kusu l¹nan anmun wla bo
anme wun:sange man anme klun
jɔ zradɛn nge nyanmien wan ɔ
fa man anmun¹n su.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا
وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾

32 - "E ti anme janvue asie
wun wa ɔ nin blɔɔ lɔ. like

نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ

nge anme lafi su¹n, anme
nyen, kpokun anme nyan like
nge anme mien yi¹n."

33 - "Nun so¹e klun ufue¹n
ja su, aunvue sifue¹n ja
su."

41
31-33

وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٣﴾

نُزُلًا مِّنْ غُفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٣﴾

حم السجدة: ٣١ - ٣٣

(15)

BLA NIN YASUA ME FAWLE
NIN BE DIWLE SɛSɛ.

Ke nyanmien flele'n ba'n, bla
mun be leman fawle nin diwle. Nyanmien
flele'n ye ɔ ti asɔnun klikli mɔn ɔ
yoli man bla mun be nyannin nyrun -ɔn ;
i ti'n bla nin yasua me fawle nin be
diwle'n w'a yo kun ninng'n kwlakwla nun.

bla nin yasua me fawle nin be
diwle sese

98 - sran kwlakwla yo
like ndenwan su, bla o, ya-
sua o, nan mon fle nyanmien¹⁷⁷
e men i alaje kpa ; kpɔ-
kun e man be mmuae¹n e nian
be ninge nge be yo me su.

$$\frac{16}{98}$$

125 - Sange sran nge, bla
o, yasua o, mon di junman
kpa kpɔkun ɔ fle nyanmien¹⁷⁸,
ɔ kpen mmuae su, ɔ su wunmen
nyrun kaan sa.

$$\frac{4}{125}$$

36 - Nanwle, bla nin yasua
nge be fa be wun be man nyan-
mien, be fle nyanmien, be
nyin yi sran, be di nanwle,
be ti kekle nyanmien flele¹⁷⁹n
nun, be ti flɔɔ, be man ya-
lefue me sika, be ci ngle-

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

النحل: ٦٨

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظَلَمُونَ شَيْئًا ﴿١٢٥﴾

النساء: ١٢٥

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ
وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ

mui¹n, be buman angundan te
be wla fiman nyanmien¹n,
nyanmien kpli¹n wla bu be
wun angundan kpa nan o wa ce
be like dan.

$\frac{33}{36}$

41 - "sran kwlakwla nge o
yo te¹n, be tue i ti kale .
sange bla o, yasua o nge o yo
kpa mon fle nyanmien¹n, be
wa wlu zraden¹n nun kpokun be
ta be nun lelele o leman
nuan."

$\frac{40}{41}$

229 - bla nge be rali be
mun, be minde ble nsan ;
se be lafi nyanmien o nin
cen kasien su¹n, be leman
atin be fiaman ningenge o
o be wun¹n. i ble so nun¹n
be nin be wun mun be kwla
ja okun. Nan nanwle bla me
le ninge nge yasua me le¹n
wie. Sange yasua mun ye be
kwla. Nyanmien kpli ti dan,
o si ninge kwla kwla.

230 - I so bla rale lie¹n
be re kpe nnyon ; o ti
so¹n, anme sie be kpa, kusu
man anme ra be nde kpa su.
Kpokun o timen su ke anme
le ninge nge anme fa mannin
be¹n (anme yi mun), san se
anme nnyon¹n me sroman nyan-

وَالصَّامِينَ وَالصَّامِتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظِينَ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾

الأحزاب: ٣٦

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْفٍ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ

المؤمن: ٤١

حساب ﴿٤١﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرْزُقْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا
يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ
يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَعُولُنَّ أَحْسَنَ رُزُقِهِنَّ فِي ذَلِكَ
إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
وَاللِّرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٦﴾

الطَّلُوقِ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكُهُمْ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحُهُ
بِإِحْسَنِ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُفْسِدَا حُدُودَ

mien mmla mun'n. Sange se
anme sro ke lnan be fon nyan-
mien mmla mun'n, i so'n bla
o, yasua o, like fi su yo-
man te ninge nge be fa man
nan bla ra nun. Nyanmien m
mmla mun ye be o le. lNan
arime fon be ; sran nge o
fon be'n, klun wifue o.

2
229-230

اللَّهُ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
فِيمَا افْتَدْتُمْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٠﴾

(16)

KALɛ NIN MBLUSUɛ
NUNNUNLɛ

Kla'n nun mblusue'n, be fle
"riba" ; ɔ le bo. Be nunnunnin riba'n
afin ɔ timan kpa. ɔ di sran mun be yale.
Sika su mblusue nyanle lie'n, sran nge
ɔ man'n, ɔ fa nyen wun su.

Kale nin mblusue nunnunle

276 - be nge be di lufle sika¹n be nyanman alaje. san ke sran nge bae'n boli i sa. Afin be kan ke : "wata'n ti ke sikasu nyanle sa wie" nyanmien klo wata¹n kpokun c kloman lufle sika¹n nyanle. I so wo sran nge nyanmien w¹a kanvu wo kun bo a falisu¹n, like nge a nyenin laa'n w'a kaci wo lie ; kpokun i nde¹n ti nyanmien lie. be nge be di lufle sika'n me ti sinnunfue kpokun be ka nun titi.

277 - Nyanmien wa nunnun lufle sika'n kpokun c yo nan sran ngba yi sraka. Kpokun nyanmien kloman amuin¹fue mun c nin klun wifue mun

278 - Nanwle ti kpa, be nge be lafi nyanmien su bo be yo ninge kpa mun, be fle nyanmien kpokun be yi sraka'n be nyen i ti like nyan-

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۷۷﴾

يَمَحُوقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۷۸﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

mien sa nun, sre su kunman
be kpɔkun n si sɔ su kpɛn-
man be klun.

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧٨﴾

279 - ɔ nyanmien flɛfue
mun, anmun sro nyanmien se
anmun ti nyanmien flɛfue
sakpa'n anmun nin lufle sika
difue mun be titi nun.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ
الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٧٩﴾

280 - Sange se anmun'an

yoman'n ɔ ti ke anmun'an
fɔn nyanmien ɔnin i summan-
fue me mmla. Kpɔkun se an-
mun si ke anmun yoli tɛ¹n,
anmun wosu nun ninge laa'n
be fa man anmun. be su di-
man anmun lufle kpɔkun an-
me su diman be nga me. lu-
fle.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن
تُبْتِغُوا فَلَئِمَّا رءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٨٠﴾

281 - Se kalɛfue kun wun-
man i wun fɛ¹n, anme yaci
i nun man ɔ wun i wun fɛ ka
kpɔkun se anme fɛ i wun ka-
le me ce klun ufue su'n, ɔ
ti kpa ekun man anmun. se
anme si sɔ laa'n.

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧٨١﴾

282 - man sre kun anmun
cen nge anme ju nyanmien ja
su lɔ¹n. I sɔ¹n like nge sran
kun wawe¹n nyennin'n ɔ fe i
kwlakwla¹n man nyanmien:
kpɔkun sran fi su diman i
mangu lufle.

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٧٨٢﴾

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

$\frac{2}{276-282}$

(17)

NYANMIEN NDE. MUN

Kla'n i nde tre klikli mun be
nun'n, be kannin asonun ngbenngben mun
nin kla'n bobo be nde. I so nde mun be
wie ti nyanmien nde mon e wunnin be bo
afue nge b'a sin mun be nun. Cen wie
nyanmien nde so mun be wunman be bo'n
ngbenngben .Ke e fa kennin klikli'n,
kla'n ti nyanmien dunman mon i bo'n
fiaman kun. Fluwa klele'n ti'n, nyanmien
nde klikli'n kannin ngwlele. nde

Nyanmien nde mun

20 - ɔ yoli jenvie nnyɔn nge be mantan su¹n me son-jili. Cen kun be yá nun.

﴿٢٥﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

21 - be afien¹n, sien¹n ce o lɛ ; be kanman be wun

﴿٢٦﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

الرحمن: ٢٠ - ٢١

$$\frac{55}{20-21}$$

34 - ɔo mmusu nin sran me summanfue ! se anme kwla san nglo lo nin asiɛ su wa awe me wun¹n, anme san be wun. sange se nyanmien w¹a kplin-man su¹n anme kwla koman.

يَمَعَشَرِ الْجَيْنِ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَتَفَدُّوْا مِنْ

أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُدُّوْا لَأَنْتَفُدُّوْا

﴿٢٤﴾ الْإِسْطَاطِنِ

35 - Anme si nyanmien i ye be nin ye anme kwla fia su ɔ ?

﴿٣٥﴾ فَيَأْتِيءُ الْآءِ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ

36 - ɔ fá sin nge ɔ leman unsre mɔn i taflimman¹n blo¹n man anmun kpɔkun anme kwla fiteman.

﴿٣٦﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِيرٌ مِنْ نَارٍ وَخَاسِفَاتٌ فَلَا تَنْصِرَانِ

الرحمن: ٣٤ - ٣٦

$$\frac{55}{34-36}$$

2 - Ke nyanmien¹n kpacin¹n

﴿٦﴾ إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ

3 - Nan i si nyanmien¹n
ti¹n, ɔ ti i trɔ.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٣﴾

4 - Nan ke asie¹n yo dan¹n

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

5 - ɔ yi ninge nge be o i
su me ase, nan i su yo waun

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٥﴾

6 - Nan i si nyanmien¹n
ti¹n, ɔ ti i trɔ.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٦﴾

$$\frac{84}{2-6}$$

الانشقاق: ٢ - ٦

5 - Kpɔkun ke be yaci
aflummun bla nge w¹a cen
w¹a di anglo blu¹n,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

$$\frac{81}{5}$$

8 - Nan ke sran me ti wa
ya¹n,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٨﴾
التكوير: ٥ - ٨

$$\frac{81}{8}$$

11 - Nan ke kla me wa tre
dan¹n,

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١١﴾

12 - Nan ke nyanmien¹n su
wa yo ngben¹n.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١٢﴾

$$\frac{81}{11-12}$$

التكوير: ١١ - ١٢

2 - ble bɔ asie¹n wa cije
dan¹n,

وَإِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿٢﴾

3 - Mɔn ɔ gue i su trɔ me
ase¹n,

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٣﴾

4 - Kpɔkun mɔn sran ble¹n
se ke : "nzu y¹ɔ yo asie
nion ?"

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٤﴾

5 - I ble so nun^ln asiε^ln
yo i klun sa ngba

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٥﴾

6 - Afin wo si nyanmien
klun su ɔ.

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٦﴾

7 - ble so nun^ln, sran me
wa ba fa, fa nan b^la kwla
kle be junman nge be dili
mun.

يَوْمَئِذٍ يَصَّدُرُ النَّاسُ أَشْتَانًا لِّيُرَوُّوا

أَعْمَلَهُمْ ﴿٧﴾

8 - Nan sran kun nge ɔ
kwla yo ye kan'n, ɔ wa yo.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٨﴾

9 - Kpɔkun sran kun nge
ɔ kwla yo te kan^ln ɔ wa yo

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾

الزلزال : ٢ - ٩

99

2-9

106 - Nan be usa wo oka
me su ndε. Kpɔkun se ke :
"min si nyanmien kpaci kpa-
ci be nun bue bue nan ɔ san-
di be ke ndutre sa.

وَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٦﴾

107 - Kpɔkun ɔ yaci be ke
lika kee kee mon b^la sie sie
sεsε^ln sa.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٧﴾

108 - Kpɔkun a su wunmen
nun bue bue ɔ nin kpɔε kpɔ-
ε

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٨﴾

طه : ١٠٦ - ١٠٨

20

106-108

83 - Nan ke nyanmien ndε^ln
wa kpen su^ln, kpɔkun e wa
kplan like piεmbie kun asiε^ln
su mon ɔ wa wo be, afin b^la
buman nyanmien nzɔlie

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ
تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا

me nanwle.

$$\frac{27}{83}$$

8 - Ke nyinma^ln bo te mian

9 - Nan anglo ɔ nin awia mun b^la yanun

10 - Kpɔkun awia ɔ nin anglo^ln mun b^la kan bonun

$$\frac{75}{8-10}$$

لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

الْحَمَلُ : ٨٣

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٨٤﴾

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨٥﴾

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٨٦﴾

الْقِيَمَةُ : ٨ - ١٠

(18)

NINNGE MUN BE
LIKA'N I FA NIANLE

Kla'n i nzɔliε kpa'n kunye ɔ le ke
i afue akpi afue ya nnan nge w'a di'n e
nian wunmen ke w'a e like ato le. I nun
nde mma kpanngban kleli ngwlele atin ;
sange i sɔ'n, wie mun be bumen le
angundan : be fa ninnge nge timan nanwle mun
ye be fa be nzɔbie mun -ɔn. San i ndz mma
kunngun ye be fa.

Ninge mun be lika'n i fa nianɛ

30 - Nyanmien i nzɔliɛ'n wie y'ɔ le asiɛ nin nglo ɔ nin ninge kwlakwla nge ɔ o be su'n. Kpɔkun ɔ kwla fa kan be bonun cɛn nga mɔn i klun klo'n.

$$\frac{42}{30}$$

99 - Nan i y'ɔ jrɔli anmun angundan kunngba nun, kpɔkun ɔ le anmun awlo titi ɔ nin anmun siewlɛ. y'la kan nzɔliɛ ndɛ mun y'la kle mɛn mma nge be wun sa wlɛ'n.

$$\frac{6}{99}$$

2 - ɔo sran ! Anme sro be si nyanmien mɔn jrɔli anmun sran kunngba nin i yi'n mɔn be trelɛ man'n ; anme sro nyanmien mɔn i dumman nun ti ye anme kwla flɛ be wun'n
Kpɔkun anme sro i osufuɛ ndɛ me nun. Nanwlɛ nyanmien'n nian anme su.

$$\frac{4}{2}$$

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٥﴾

الشورى : ٣٠

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَوْفٍ وَمُسْتَوْدَعٍ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿١١﴾

الأنعام : ٩٩

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتِّفَؤُا رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٢﴾

النساء : ٢

7 - Y¹ sie sie anmun,
anme nin klun lo. ɔ leman
nyanmien ufle ke i sa, ɔ ti
dan, ɔ si sa kwlakwla.

$$\frac{3}{7}$$

20 - A wunman ke nyan-
mien jrali nglo nin asie
nanwle su'n ? se ɔ klo'n
ɔ kwla nunnun anmun kpɔkun
ɔ kwla jra sran ufle mun

$$\frac{14}{20}$$

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾ آل عمران: ٧

الَّذِي تَرَأَى اللَّهَ يَخْلُقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾
ابراهيم: ٢٠

6 - ɔo sran mun, se anme
buman wule nin bale'n i nan-
wle'n, anme bu angundan ke e
fali ndutre ɔ nin tua nzue
kan, ɔ nin mmoja kan, ɔ nin
nnen kpɔle kan ye e fa jra-
li anmun ɔn ; i bue kan nge
ɔ kali'n y¹ ɔ ti e kwla le
like anmun su ɔ. Kpɔkun e
yaci batre nun like nge e
klo i, lele nan y¹a kkle i
bale cen. Kpɔkun e yi anmun
ba nɔmman. Kpɔkun e ta anmun
lele nan anmun bla nyin.
Kpɔkun anmun be nun'n, sran
wi me ce sese nan bla wu, wie
me ku'su man be ce lelele be
wunman sa wle kun nan bla
wu. Kpɔkun a wun asie kee
mɔn likefi yoman kpa su'n,
sangɛ se e to nzue'n ɔ cije
wun kpɔkun ɔ lualua, kpɔkun
ninge me su yo kpa.

$$\frac{22}{6}$$

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِنْ مَضْغَةٍ مُخْلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخْلَقَةٍ لِنَبِّئَنَّ لَكُمْ
وَنُقَرِّفِي الْأَرْحَامَ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُؤْتُوا وَمِنْكُمْ مَّنْ يَرْدُ إِلَىٰ
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
وَتَرَى الْأَرْضَ هَائِلَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
أَهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦﴾

الحج: ٦

89 - Ke a wun oka mun¹n, a bu i ke be kwla tuman be bo, sange be nanti ke nzue mlanwa sa : nyanmien i wunmien nien o yo ninge kwla-kwla kpa. Nanwle, nyanmien wun ninge kwlakwla nge anmun yo'n.

$$\frac{27}{89}$$

9 - Kpɔkun o jrali nnen kpango o nin aflummun mun nan anme fu be su ke gbaflen like sa. Kpɔkun o wa jra like nge anme simen i okun.

$$\frac{16}{9}$$

2 - Te kokole¹n wo nyanmien kpli sa nun. men muan¹n ti i lie kpɔkun ninge kwla-kwla mun be wo i fangan nun.

3 - I ye o jrali wie¹n nin nguan¹n e sran ble mun e ti afin nan y¹a kwla wun e nun aelie kpafue mun. Nyanmien ti dan, aunvue sifue o.

4 - o jrali nglo lo¹n i fa nso angundan kunngba nun. Nyanmien kpli ninge nge o jra be¹n, o leman be nun fo. Epɔkun anme nian ekun: ninge nge o jra be¹n o leman nun nge i sa fonnin su o.

$$\frac{67}{2-4}$$

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
صُنِعَ لِلَّهِ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرٌ لِمَا
تَفَعَّلُونَ ﴿٨٩﴾

النحل : ٨٩

وَالْحَيْلِ وَالْإِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرَكَبُوهَا وَزِينَةً
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٠﴾

النحل : ٩٠

تَبْرَكَ الَّذِي يَدْرِؤُا الْمُلُوكَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ﴿٩٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ
فُطُورٍ ﴿٩٣﴾

المالك : ٢ - ٤

(19)

KLA'N I NUN SRAN
KOT⁵LE WIE MUN

Nyanmien flele'n ti nyanmien
flefue mun nin nyanmien kpli be afien
like be afien like dan kun. Nyanmien
kpli i aeliε kpa'n fle sran be wun. Ye
ke a ti aeliε kpafue'n, nyanmien kpli
fa wo menten wun; nyanmien flele nun'n
i so'n le bo kpokun ɔ le su mblusue lie.
Be nge be ti asɔnun'n nun kpenngben'n
be si ke nyanmien flele'n nun ye
wunmien'n wo .ɔ.

Kla¹n i nun sran kotole wie mun.

187 - Kpɔkun ke min ny-
run dinfue me se wo ke a
kan min wun nde kle be'n,
se be ke : "n wo koko le.
sran nge ɔ koto sre min¹n,
n kplin su. ɔ fata be tie
min nuan su nde¹n kpɔkun be
lafi min su nan b'a fa atin
kpa su.

$$\frac{2}{187}$$

202 - Kpɔkun wie me kan
ke : "e si nyanmien man e
asi'e'n su nin blɔɔ lo nin-
ge mun ; nan nian e su¹nan
man sin taflimman'n kan
e".

203 - be sɔfue me wa
nyan i bue dan afin i nyan-
wle su¹ ɔ.Nan nyanmien su wa
bubu akatua me nun.

$$\frac{2}{202-203}$$

287 - Nyanmien kleman wa-
we kun yale traman su. Wawe
kun le i akatua. se a yoli

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلَيْسَ تَجِيبُوا
لِي وَلِيُؤْمِنُوا لِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

البقرة: ١٨٧

وَمِنْهُمْ مَن يَفُؤَلُّ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ
الْحِسَابِ

البقرة: ٢٠٢ - ٢٠٣

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلاَّ أَوْسَعَهَا لَهَا مَا

te o, se a yoli kpa o, o le
 wo i ti aka tua ; e si nyan-
 mien 'nan yo e like fi se e
 wla fi like kusu se e yo
 te'n ; kpokun e si nyanmien
 'nan man e tro ke nge a fa
 mannin e nyrun dinfue mun'n
 sa ; e si nyanmien 'nan se
 e ke e sua tro nge o tra e
 wunmien'n su'n. Nan yaci ce
 e, nan si e aunvue. a ti e
 famien; bla w'aa uka e
 amuin sofue me ti

2

 287

191 - Asiε nin nglo lo me
 jrale'n o nin wia nun nin
 kuengue be wun kacile'n, be
 ti nzolie ngwlelefue me nyrun

192 - Be nge be wla fiman
 nyanmien su'n, kanze be jin
 nglo, be ti ase, kusu man be
 la be sa su mon be bu asiε
 nin nglo me jrale i angundan'n
 mon be se ke : "e si nyan-
 mien w'a jraman ninge so me
 ngben : man be ra wo su ; yo
 e ye 'nan man sin'ndi e."

193 - "e si nyanmien, sran
 kwlakwla nge a fe i wlu sin
 nun'n, nanwle a fle i nyan-
 zuen dans nun ; kpokun be nge
 be fleman nyanmien'n me leman
 ukafue.

كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
 إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
 عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لِطَافَةِ لَنَا بِهٖ
 وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
 فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

البقرة : ٢٨٧

إِن فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٤٦﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
 خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤٧﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ وَمَا
 لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٤٨﴾

194 - e si nyanmien e tili sran kun ngan ke : "anme lafi be si nyanmien su" Kpɔkun e

fali su ; e si nyanmien, yaci e nuan nun nzua¹n ce e, nunnun e te mun, kpɔkun se e wu¹n, kan e nin sran kpa mun bonun.

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا
بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْآبَرَارِ ﴿١٩٤﴾

195 - "e si nyanmien, fa like nge a fa summanning wo nyrun dinfue mun¹n man e ; kpɔkun se e wu nan e ba'n, ¹nan man nyanzuen kun e. Nanwe e si ke nde nge wo kan¹n, a yo. i su sa'n.

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا نُنْجِرُنَا يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٥﴾

196 - Be si nyanmien teli be su ke : "n kpinman su ke i bla o, yasua o, ɔ di junman ngben. anme kwlakwla be ti kun. be nge kusu be tuli be tranwe me nun mon be fuannin be'n, mon be kleli be nun min dumman nun, mon ale dili be'n, n su yaciman be te¹n nun, kpɔkun m ba fa be n tren i nzue sonjiwle me nun ; se nyanmien yo wo klua'n nan sran me fa nyanmien be yo wo klua¹n, y¹ɔ ti klua me ti nion

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثِي بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا
فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾ آل عمران: ١٩١ - ١٩٦

(20)

1 - Nyanmien dumman nun,
klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - ɔ nin dɔ mɔn su sin'n

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

3 - Nanvle sran me su mlin

إِنَّا أَنشَأْنَاهُ فِي حُسْرٍ ﴿٣﴾

4 - san be nge be fle
nyanmien mɔn be di junman
kpa mun, ɔ nin nga mɔn be
sre be mangu mɔn be kplinnin
nanvle^ln su'n kpɔkun mɔn be
ukali be mangu afe nun'n, be
ye be timan mlinfue ɔ.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّاصَوْا

بِالْحَقِّ وَتَوَّاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٤﴾ العصر: ١ - ٤

103
1-4

1 - Nyanmien dumman nun,
klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - se ke : "ɔ amuin sɔ-
fue mun !"

قُلْ يَتَّخِذُهَا كُفْرًا ﴿٢﴾

3 - "n fleman nyanmien'n
ke anme fa sɔ amuin^ln sa"

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾

4 - "anme kusu be sɔman
amuin^ln ke n fa fle nyanmien^ln
sa"

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٤﴾

5 - "Kpɔkun n su sɔman like
nge anme sɔ yi' n le".

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٥﴾

6 - "Kpɔkun anme su flɛman
nyanmien nge n flɛ i le".

وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٦﴾

7 - "Anme sɔ amuin n ku-
su man n flɛ nyanmien"

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٧﴾

الكُفْرُونَ ١ - ٧

$\frac{109}{1-7}$

1 - Nyanmien dumman nun,
klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - Cɛn nge nyanmien i
ukalɛ ɔ nin kwɛlɛ me ba'n

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾

3 - Kpɔkun mɔn a wun sran
me ba kpanngban nyanmien
flele'n,

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ
أُفْوَجًا ﴿٣﴾

4 - Fɔnɔ wɔ nyanmien nan
koto sre i afin nanwle, ɔ
wa jra cɛn wie nin aunvue.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ
تَوَّابًا ﴿٤﴾

النصر: ١ - ٤

$\frac{110}{1-4}$

1 - Nyanmien dumman nun,
klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - se ke : "ɔ ti nyanmien,
kunnnga ce :

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿٢﴾

3 - Nyanmien, mɔn mianman
sran sa nun, kpɔkun i
mɔn be koto be sre.

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٣﴾

4 - ɔ wuman ba kusu be wuman

لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُؤَلِّدْ ﴿٤﴾

5 - kpɔkun like fi nin be saman.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٥﴾

الإخلاص: ١ - ٥

$\frac{112}{1-5}$

1 - Nyanmien dumman nun, klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - se ke : "n kunde fiawle nyanmien mon ɔ jra like kwlakwla'n i ja su.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

3 - Ninge te nge ɔ jrali be me wun.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

4 - ɔ nin kɔngue like te me wun ke be tru'n.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

5 - Kpɔkun be nge be saci nde me wun

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

6 - ɔ nin be nge be kovi so like me wun

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

القلق: ١ - ٦

$\frac{113}{1-6}$

1 - Nyanmien dumman nun, klun ufuefue, aunvue sifue

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2 - se ke : "n kunde fiawle e si nyanmien ja su,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

3 - sran mun be famien'n,

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4 - sran me nyanmien

إِلَهُ النَّاسِ ٤

5 - n kunde fiawle asre-
tufue i wun te ti

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٥

6 - Mon tu asre sran me
awlemba nun

الَّذِي يُوسَّوْسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ٦

7 - I mmusu mun o, i sran
mun o me awlemba nun.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٧

الناس: ١ - ٧

114
1-7